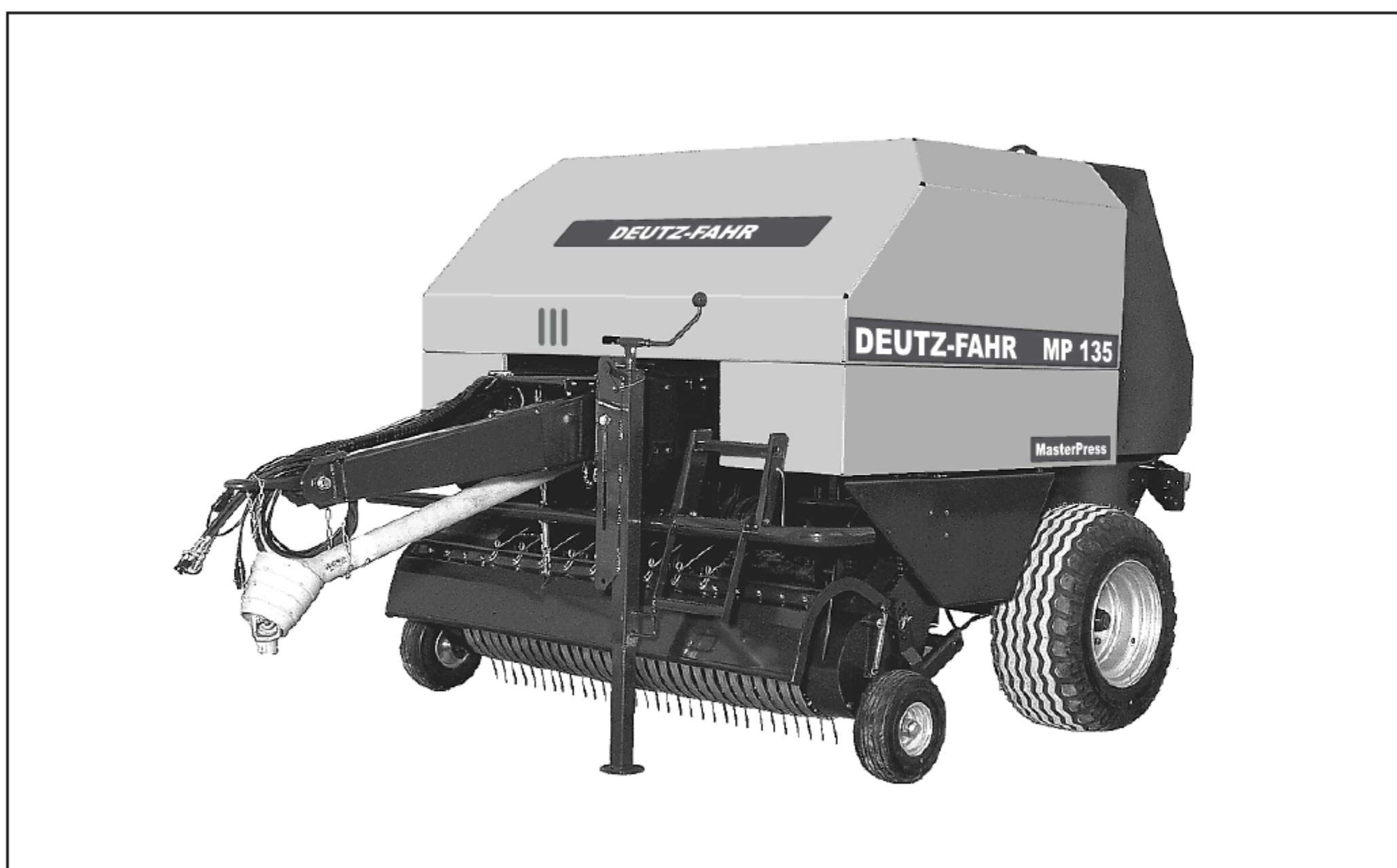


## MP135 R / MP135-OC23





# CE

## Декларация соответствия ЕС как определено директивами ЕС

Машины 89/392/ЕЕС с поправками, внесенными  
91/368/ЕЕС и 93/44/ЕЕС, Приложение II и 93/68/ЕЕС

Машина

тип изделия : пресс-подборщик круглого сечения MP135 OC23  
: MP 135 R /  
: RF135 R RF 135 OC23  
/

идентификационный номер.: 6830

серийный номер. : 6830 / 2501

год постройки : 2002

был разработан, спроектирован и изготовлен исключительно в  
соответствии с вышеупомянутыми директивами ЕС, Автор: \_

Kverneland Group Gottmadingen GmbH & Co. KG  
Hauptstraße 99  
78244 Gottmadingen  
Германия.

Были применены следующие гармонизированные нормы:

DIN EN 292/1 и EN 292/2, безопасность машин, оборудования и систем

DIN EN 294, безопасные допуски к опасным зонам

DIN EN 982, требования безопасности к жидкостным технологическим системам и компонентам

prEN 704 (январь 94) безопасность сельскохозяйственных машин - пресс-подборщиков

prEN ISO 14982: 1996, электромагнитная совместимость сельскохозяйственных и лесохозяйственных машин

Имеется полная техническая документация.

Имеются инструкции по эксплуатации машины.

в оригинальной версии : Немецкий

на языках : Английский, Французский, Голландский, Испанский, Итальянский, Шведский, Датский

Готтмадинген, 30.05.2006



---

Casper Böhme  
Генеральный директор



## Предисловие

Уважаемый Клиент,

Мы хотели бы поблагодарить вас за доверие, которое вы оказываете нашей компании при покупке этого пресс-подборщика Kverneland пресс-подборщик круглого сечения с фиксированной камерой.

Следующие инструкции по эксплуатации содержат подробную информацию о запуске и техническом обслуживании вашего нового пресс-подборщика для круглого проката. Они также содержат инструкции по технике безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации. В дополнение к оборудованию и вариантам, которые могут быть поставлены, в руководстве описано все дополнительное оборудование не содержится в обычном режиме питания. С этими инструкциями по эксплуатации, мы стремимся, чтобы помочь вам получить максимальная отдача от вашего круглого пресс-подборщика Kverneland.

Производительность машины во многом зависит от ее правильной эксплуатации и тщательного обслуживания. По этой причине перед первым запуском следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и после этого держать ее под рукой. Делая это, вы предотвратите несчастные случаи, получите гарантию производителя и всегда будете иметь надежную машину, готовую к использованию.

Вся информация и иллюстрации в данном руководстве по эксплуатации соответствуют последнему слову техники на момент публикации. Kverneland постоянно стремится совершенствовать свою продукцию. Компания оставляет за собой право вносить все изменения и усовершенствования, которые она сочтет необходимыми. Это, однако, не обязывает компанию впоследствии модифицировать поставляемые машины.

Если после прочтения инструкции по эксплуатации у вас возникнут дополнительные вопросы, обратитесь к продавцу.

Мы надеемся, что с помощью вашего круглого пресс-подборщика у вас будет хороший урожай!

Пожалуйста, прочтите и примите к сведению инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности перед запуском в эксплуатацию.



Kverneland Group Gottmadingen GmbH & Co KG  
Hauptstraße 99  
78244 Gottmadingen  
Германия  
Тел.: 07311-788-0

Заполните информацию о вашем устройстве здесь:

Тип устройства

Серийный номер

Первоначальный запуск на

## Содержание

<b>1 Безопасность...</b>	<b>... 7</b>
1.1 Ваша личная безопасность...	... 7
1.2 Инструкции по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.....	7
1.3 Заводская табличка...	
1.4 Использование по назначению...	
1.5 Ответственность...	
1.6 Защитные наклейки и предупреждающие знаки...	... 9
1.7 Авторизованные пользователи.....	1 3
1.8 Общие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев.....	1 3
1.8.1 Общие положения.....	13
1.8.2 Подключенные устройства.....	14
1.8.3 Режим отбора мощности...	... 15
1.8.4 Гидравлическая система.....	16
1.8.5 Шины и тормоза.....	16
1.9 Безопасность при неиспользовании и хранении.....	17
1.10 Техническое обслуживание.....	17
1.11 Инструкции по технике безопасности для круглых пресс-подборщиков...	... 1 8
<b>2 Технические характеристики...</b>	<b>... 19</b>
2.1 Общие положения.....	19
2.2 Измерение шума.....	20
<b>3 Общее описание...</b>	<b>... 21</b>
3.1 Принцип работы пресс-подборщика круглого сечения.....	21
3.2 Важные компоненты пресс-подборщика круглого сечения...	... 22
<b>4 Установка и регулировка...</b>	<b>... 23</b>
4.1 Необходимое оборудование для трактора...	... 23
4.2. Монтаж "Автоформы".....	23
4.3 Адаптация дышла.....	24
4.4 Универсальный приводной вал, муфта.....	25
4.5 Установите давление прессования...	... 26
4.6 Настройка приемки.....	27
4.6.1 Настройка высоты захвата.....	27
4.6.2 Настройка приемо-разгрузочной операции.....	27
4.6.3 Установите отбойную пластину приемника...	... 28
4.6.4 Функция защиты приемника от перегрузки...	... 28
4.7 Установка скребков.....	28
4.8 Привод роликов режущих винтов.....	28

<b>5 Эксплуатация..... 29</b>	
5.1 Блок управления "Автоформой".....	29
5.2 Самовывоз.....	35
5.3 Система резки 'Opticut'.....	36
5.3.1 Общие положения.....	36
5.3.1.1 Замена лопастей...	... 37
5.3.1.2 Регулировка угла резания.....	38
5.3.2 Оптический вырез 23.....	39
5.3.2.1 Общие положения.....	39
5.3.2.2 MP/RF 135 OC23 „Автоформ“.....	40
5.3.2.3 Переменное зацепление ножей в группах...	... 40
5.4 Обязательный.....	41
5.4.1 Общие положения.....	41
5.4.2 Обвязка шпагатом.....	42
5.4.3 Сетчатая упаковка.....	43
5.5 Задняя дверь...	... 45
5.6 Реверсивный механизм.....	46
5.7 Навеска на трактор и передвижение по дороге.....	47
5.8 Работа в полевых условиях.....	47
5.9 Хранение круглого пресс-подборщика.....	49
5.10 Зимнее хранение...	... 49
<b>6 Сервисное обслуживание..... 50</b>	
6.1 Повторное затягивание винтов.....	50
6.2 Проверка колес.....	50
6.3 Устройство для смазки центральной цепи.....	51
6.4 Устройство для натяжения цепи...	... 51
6.5 Смазка...	... 52
<b>7 Принадлежностей...</b>	<b>... 53</b>
7.1 Система резки.....	53
7.2 Заливные пластины.....	53
7.3 Рампа для тюков.....	53
7.3.1 Датчик выброса тюков...	... 54
7.4 Дополнительная коробка для шпагата.....	54
7.5 Удлинительный кабель для "Автоформовки".....	54
7.6 Фильтр гидравлического масла.....	54
<b>8 Поиск неисправностей...</b>	<b>... 55</b>
<b>Приложение...</b>	<b>... 57</b>
A.1 Значения крутящего момента для международных соединений с метрической резьбой...	... 57
Гидравлическая схема A.2.....	58

# 1 Безопасность

## 1.1 Ваша личная безопасность

Продавец объяснит вам правила эксплуатации и технического обслуживания при передаче машины. Прочтите это руководство по эксплуатации перед первым использованием машины и обязательно обратите внимание на инструкции по технике безопасности. Особо важные зоны отмечены пиктограммой.



Вы найдете этот знак рядом со всеми важными инструкциями по технике безопасности в этих операционных Инструкции. Обратите особое внимание на это и соблюдайте особую осторожность при выполнении операций, к которым они применимы.

Пресс-подборщик круглого сечения оснащен защитным оборудованием, обеспечивающим его безопасность и защиту от несчастных случаев продукты были проверены Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft [Профессиональная сельскохозяйственная Ассоциация]. Однако в случае неправильной эксплуатации возникает опасность для следующих лиц:

- в жизни и конечностей операторов, третьих лиц и животных, находящихся рядом с машиной, станок и другие материальные ценности, принадлежащие оператору и третьим лицам, эффективная эксплуатация станка.

Все лица, связанные с монтажом, запуском, эксплуатацией и техническим обслуживанием станка, должны внимательно прочтите и примите к сведению следующие инструкции.

*В конце концов, речь идет о вашей безопасности.*

## 1.2 Инструкции по технике безопасности в данном руководстве

Как обозначаются инструкции по технике безопасности:



### Внимание!

Это слово обозначает опасность для жизни или конечностей. Если вы видите это слово в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, примите все необходимые меры предосторожности.



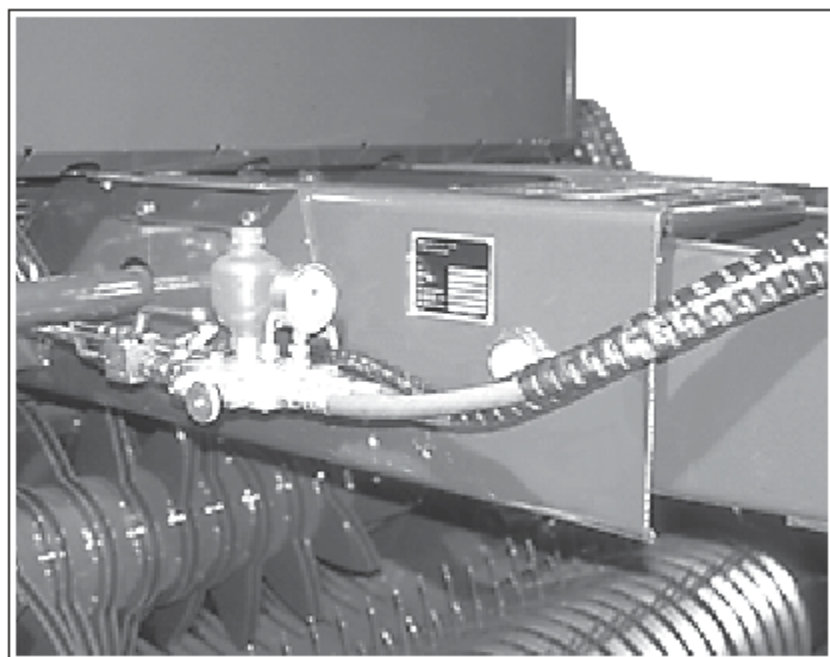
### Внимание!

Это слово указывает на риск материального ущерба, а также на финансовый ущерб и невыгодное положение по уголовному праву (например, потеря гарантийных прав, случаи ответственности и т.д.).



### Примечание:

Здесь указаны инструкции, советы по применению и практическая информация.



### 1.3 Заводская табличка

Идентификационная табличка с указанием типа машины и станка номер расположен с правой стороны на дышле точка сцепления.



Примечание:

Введите данные на заводской табличке в поле коробка, предусмотренная для этой цели на странице second.

### 1.4 Использование по назначению

Пресс-подборщик круглого сечения сконструирован исключительно для обычного использования на сельскохозяйственных работах и предназначен для и подходит для сбора скошенных культур, лежащих рядами на земле, прессования их в круглые тюки и обвязки пластиковым шпагатом или обертывания сеткой.

Он не предназначен для какого-либо другого использования. Производитель не несет ответственности за возникший в результате этого ущерб. Всю ответственность несет пользователь.

Использование по назначению также включает соблюдение инструкций по эксплуатации, техническому обслуживанию и сервисному обслуживанию, предписанных изготовителем. Машиной могут пользоваться, обслуживать и ремонтировать только лица, которые знакомые с работой и проинформированные об опасностях.

Соответствующие правила по предотвращению несчастных случаев и другие общепризнанные нормы, касающиеся необходимо соблюдать технику безопасности, промышленную медицину и дорожное движение.



Внимание!

Несанкционированные изменения в машине снимают с производителя всякую ответственность за возникший в результате этого ущерб.

### 1.5 Ответственность

Все лица, работающие с этим аппаратом, должны прочитать и принять к сведению данное руководство по эксплуатации. Кроме того, этот аппарат можно использовать только по назначению (см. Раздел 1.4).

1. Работы с этой машиной должны выполняться в соответствии с инструкциями, содержащимися в текущая документация.

Эта документация может состоять из следующего::

инструкции по монтажу

инструкции по эксплуатации

дополнительные листы

## 2. Необходимо соблюдать следующие правила и предписания:

действующие на местном уровне соответствующие правила по предотвращению несчастных случаев,  
признанные правила дорожного движения, техники безопасности и промышленной медицины,  
функциональные ограничения и правила техники безопасности, перечисленные в технических инструкциях.

## 3. При выполнении работ на станке могут использоваться только подходящие и идеально функционирующие инструменты и оборудование.

4. Разрешается использовать только те детали (запасные части, дополнительное оборудование, смазочные материалы и т.д.), которые, по крайней мере, соответствуют требованиям, установленным производителем машины, и эти детали должны быть использованы в соответствии с правилами (включая упомянутые пусковые моменты).

Деталь соответствует требованиям, если это оригинальная деталь или если она была специально одобрена производителем машины.

## 5. Несанкционированные изменения в аппарате снимают с производителя всякую ответственность за возникший в результате этого ущерб .



Внимание!

Любое лицо, не соблюдающее вышеуказанные правила, считается действующим грубо небрежно. Производитель не несет ответственности за возникший в результате этого ущерб. Риск полностью несет пользователь.

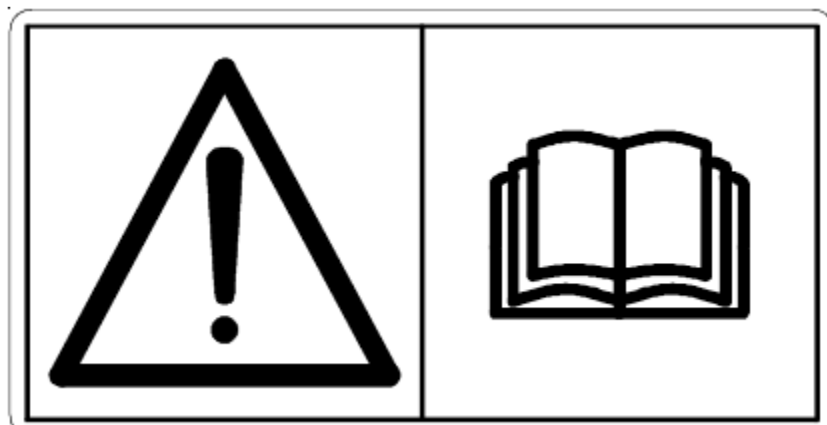
### 1.6 Наклейки безопасности и предупреждающие знаки



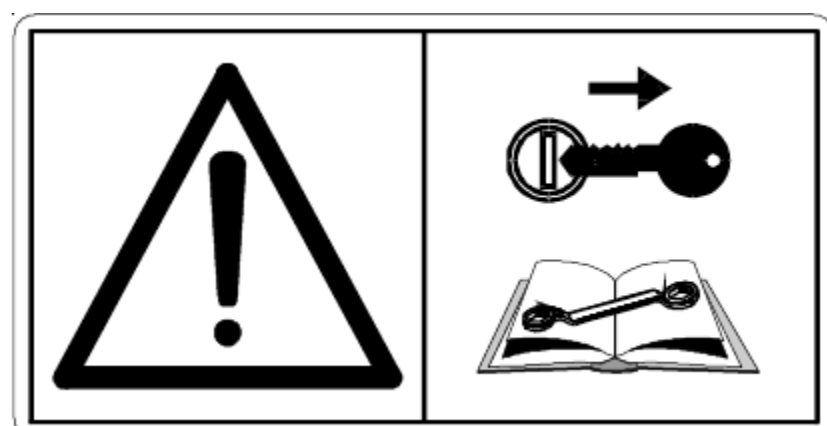
Осторожно!

Настоящая безопасность означает знакомство со всеми наклейками безопасности. Это касается типа и места установки опасности и, в частности, меры безопасности, которые необходимо предпринять. Сохраняйте постоянную бдительность и помните об опасностях.

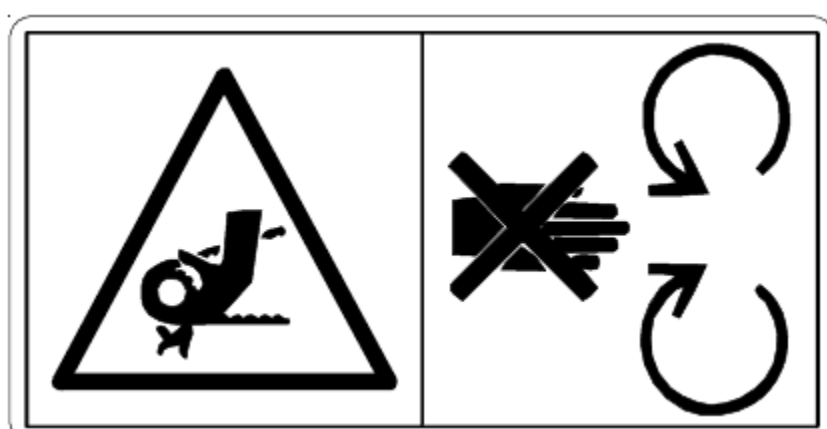
На этой машине предусмотрены предупреждающие знаки (наклейки безопасности). Наклейки вместе с пояснениями к ним перечислены ниже и показаны на общей схеме:



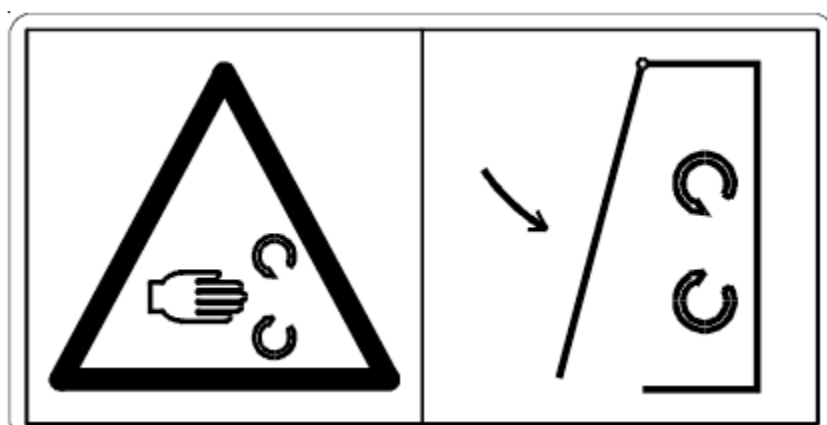
1. Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите и поймите руководство по эксплуатации и меры предосторожности по технике безопасности и следуйте всем приведенным инструкциям.



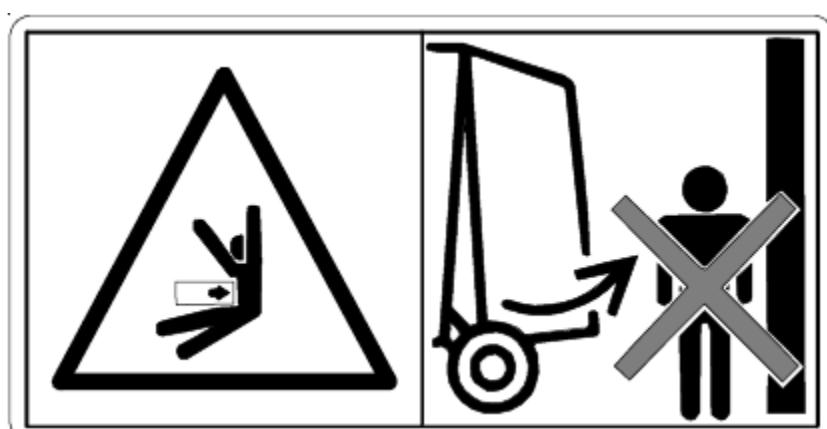
2. Перед выполнением любых сервисных и ремонтных работ заглушите двигатель и выньте ключ зажигания.



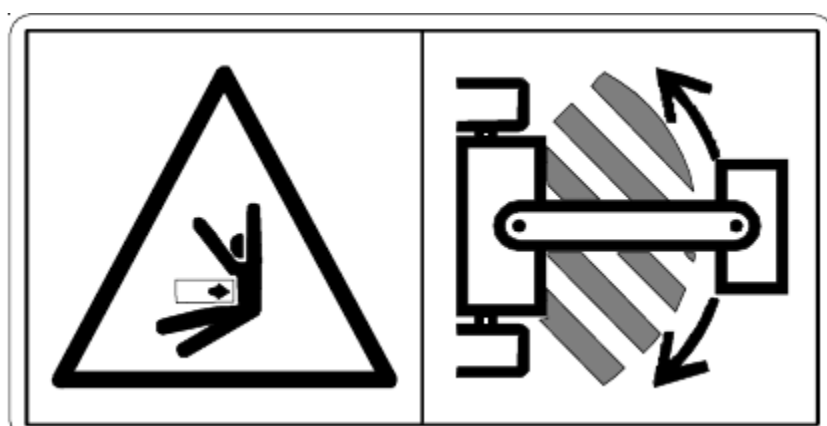
3. Никогда не открывайте и не снимайте защитные устройства, когда двигатель работает.



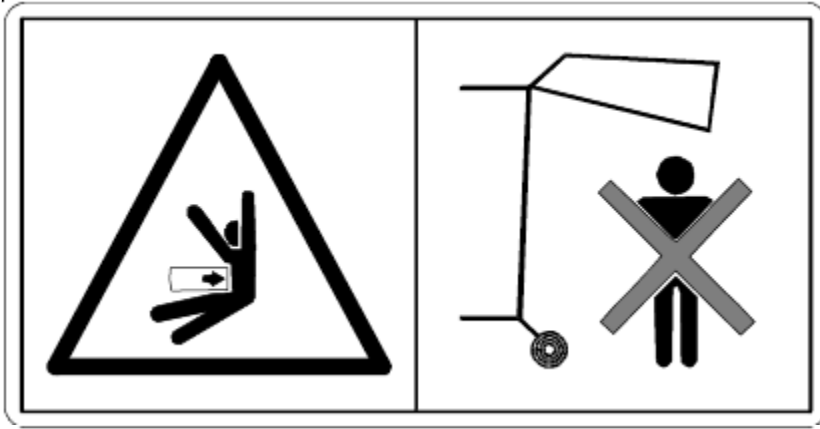
4. Перед вводом в эксплуатацию Закройте все защитные устройства.



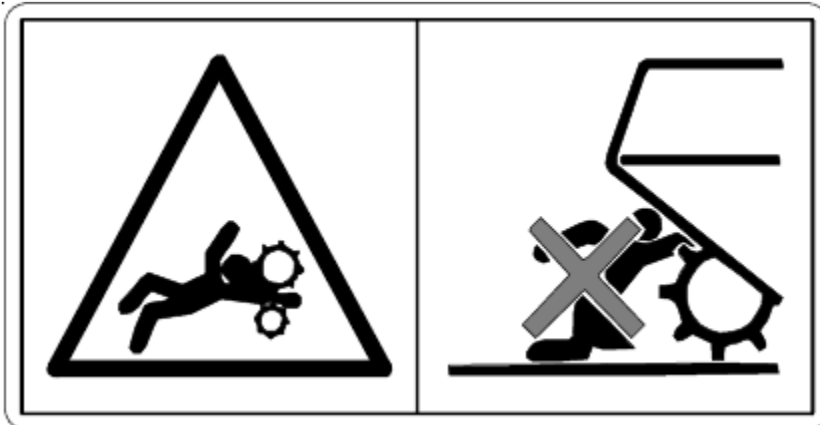
5. Во время работы держитесь подальше от опасной зоны задней двери.



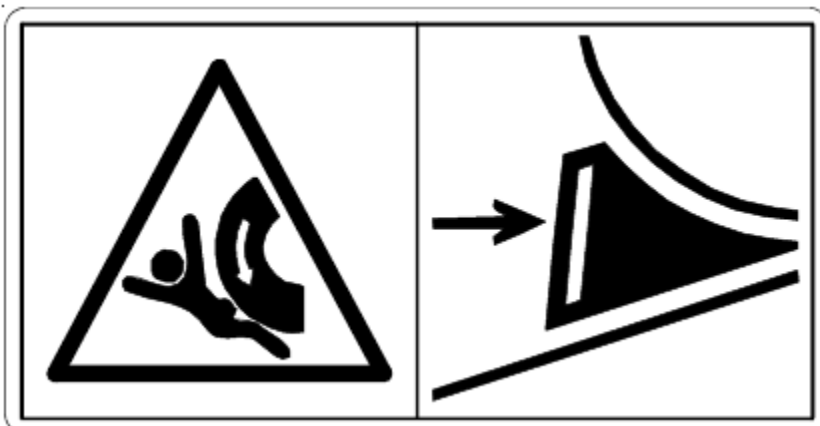
6. Во время работы держитесь подальше от опасной зоны.



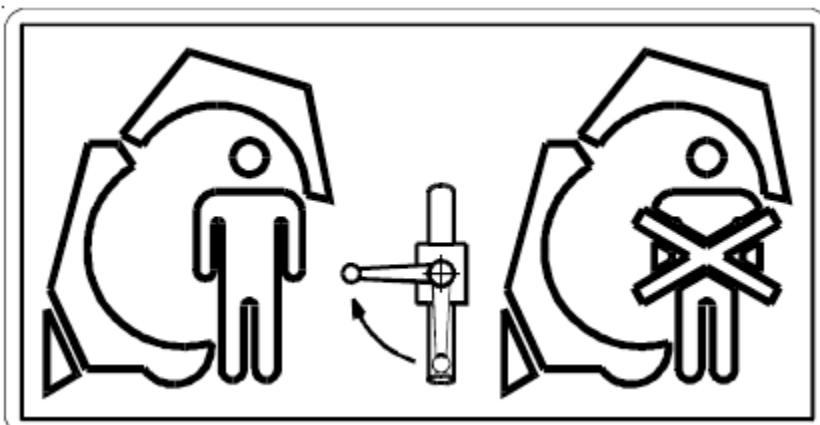
7. Держитесь подальше от поднятой задней двери, если ее нет заблокирован для опускания.



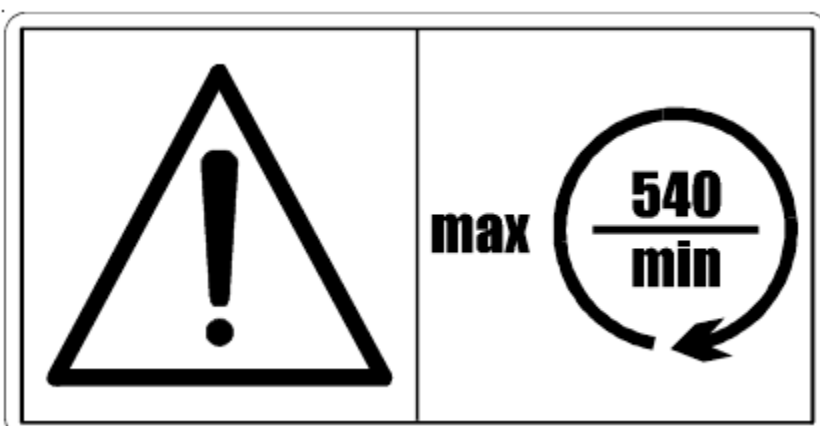
8. Держите руки подальше от зоны подбора, когда двигатель трактора работает, а вал отбора мощности подсоединен.



9. Закрепите машину с помощью колесных упоров, чтобы убедиться, что при отсоединении или хранении она не сдвинется с места.



10. Перед выполнением любых работ под задней дверью или в камере для тюков закройте гидравлический запорный кран нажмите, чтобы заблокировать крышку багажника. (гидравлический запорный кран находится справа спереди на машине, за гидравлическим блоком).



11. Никогда не превышайте предписанную частоту вращения ВОМ  $n_{\max} = 540\text{rpm}$

12.



D Achtung, Lebensgefahr!  
Jegliche Tätigkeit an der Bin-  
dung nur bei abgestellter Ma-  
schin.

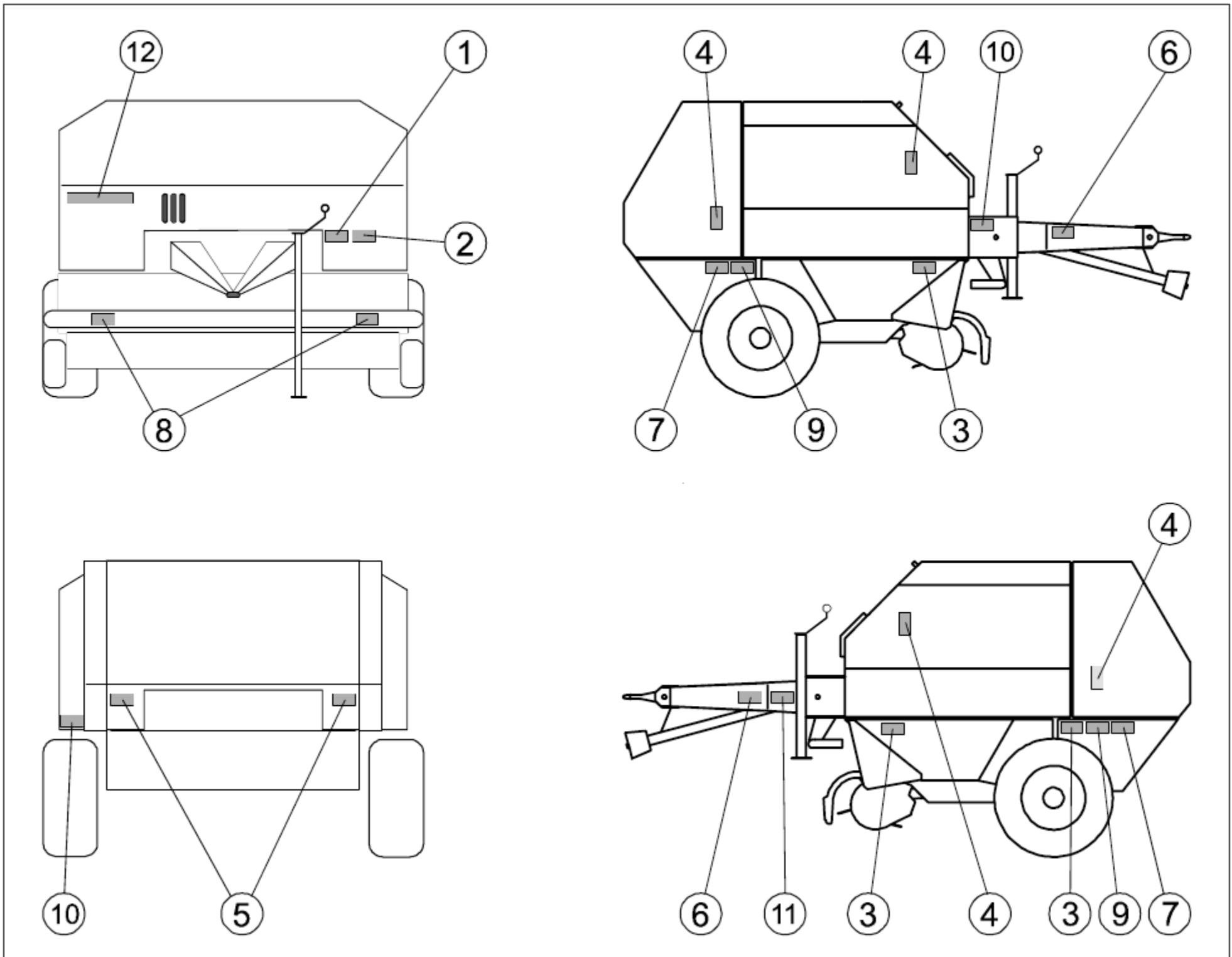
Внимание Великобритании!  
Опасность для жизни! Остановите машину-  
не перед выполнением каких-либо работ  
над механизмом крепления.

Ne допускайте операции levensgevaarlijk  
Bij handeling aan de binding  
остановите машину, зеттен!

F Внимание! Danger de  
mort! N'effectuer des travaux  
sur le mécanisme de liage qu'  
après avoir arrêté la machine.

Attenzione Pericolo di vi-  
tal! Prima di effettuare lavori  
sul meccanismo di legatura ar-  
restare la macchina.

E ¡Cuidado! ¡Peligro de  
muerte! Parar la máquina an-  
tes de realizar trabajos en el  
macanismo de atado.



### 1.7 Авторизованные пользователи

Лица моложе 16 лет не могут управлять пресс-подборщиком круглого сечения.

Владелец машины должен предоставить пользователю доступ к инструкции по эксплуатации и убедиться, что последний прочитал и понял ее. Только после этого пользователь может управлять машиной.

Делегирование ответственности за различные функции машины должно быть четко установлено и соблюдаться. Не должно быть никаких сомнений в компетентности пользователя, поскольку это может подвергнуть пользователя риску.

Владелец должен обеспечить, чтобы на пресс-подборщике работали только уполномоченные лица. Он несет ответственность за третьих стороны за территорию, на которой используется пресс-подборщик круглого сечения.

### 1.8 Общие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев.

*Основное правило:*

Перед каждым запуском проверяйте пригодность устройства и трактора к эксплуатации на дороге и их эксплуатационную безопасность. Обратите внимание на общеприменимые правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев, а также инструкции, содержащиеся в этих инструкции по эксплуатации.

#### 1.8.1 Общие положения

1. Размещенные предупреждающие знаки содержат важную информацию для безопасной эксплуатации. Пожалуйста, обратите внимание на эти инструкции в целях вашей собственной безопасности.

2. Перед началом работы ознакомьтесь со всем оборудованием, управляющими элементами и их функциями  
. Убедитесь, что все защитные устройства закреплены надлежащим образом.

3. Одежда пользователя должна плотно прилегать. Не надевайте мешковатую одежду. Надевайте прочную обувь.

4. Содержите машину в чистоте. Помните о риске возгорания.

5. При использовании транспортных средств общего пользования, пожалуйста, соблюдайте следующее:

установленные правилами дорожного движения,

допустимые нагрузки на ось и общий вес,

допустимые транспортные габариты.

Никогда не покидайте платформу оператора во время движения.

6. Оборудование должно быть в состоянии, предписанном для автомобильной перевозки, и закрываться в соответствии с инструкциями производителя.

7. Проверьте и закрепите транспортное оборудование и освещение, средства предупреждения и защиты.

8. Управляющие устройства (тросы, цепи и рычажные устройства) оборудования с дистанционным управлением должны быть установлены в таком образом, они не могут вызвать непреднамеренных перемещений в любом транспортном и рабочем положении.
9. Соедините оборудование в соответствии с правилами, прикрепите и закрепите на предписанных устройствах. Особую осторожность следует соблюдать при подсоединении и отсоединении оборудования к трактору или от него.
10. При подсоединении или отсоединении приводите опорные устройства в необходимое положение. Следите за их устойчивостью.
11. Никогда не запускайте двигатель в закрытом помещении.
12. Перед отъездом и запуском проверьте окружающую местность (дети). Убедитесь, что у вас есть достаточная видимость.
13. Запрещается перевозить пассажиров на оборудовании во время поездки на транспорте. Запрещается выполнять какие-либо работы во время работы устройства.
14. Всегда регулируйте скорость движения в соответствии с погодными условиями и рельефом местности. Избегайте резких поворотов на уклонах и спусках и поперечного движения по наклону.
15. Навесное оборудование влияет на ходовые качества, а также на рулевое управление и торможение. Убедитесь, что вы можете управлять автомобилем и тормозить надлежащим образом.
16. При прохождении кривых учитывайте ширину выступа и центробежную массу устройства.
17. Используйте устройство только в том случае, если все средства защиты на месте и в защитном положении.
18. It запрещается оставаться в рабочей и опасной зоне.
19. Do не оставайтесь в зоне вращения и раскачивания устройства.
20. На деталях с механическим приводом (например, гидравлических деталях) имеются зоны дробления и резки.
21. Перед выходом из трактора закрепите оборудование. Полностью опустите навесное орудие. Выключите двигатель и выньте ключ зажигания.
22. No один из них может оставаться в зоне между трактором и устройством, если транспортное средство не защищено от откатывания колесным упором.
23. Обратите внимание на допустимую нагрузку на ось и общий вес, а также на допустимые транспортные габариты.

### 1.8.2 Присоединяемые устройства

1. Закрепите устройство так, чтобы оно не могло откатиться. Колесные блоки расположены за откидной дверью с правой стороны машины.
2. Обратите внимание на максимально допустимую нагрузку на тяговую муфту, готовое крепление или сцепное устройство.
3. Убедитесь, что прицеп с дышлом имеет достаточную подвижность в месте крепления.

### 1.8.3 Режим отбора мощности

Применяется только к оборудованию с приводом от ВОМ.

1. Используйте только универсальные приводные валы, предписанные производителем.

Убедитесь, что универсальный приводной вал правильно установлен и закреплен.

**Защитная трубка и защитный конус универсального приводного вала должны быть надлежащим образом закреплены и находиться в идеальном состоянии.**

Защитите защитный конус универсального приводного вала от проворачивания, прикрепив цепь.

**Убедитесь, что предписанные перекрытия труб находятся в транспортном и рабочем положении для универсальных приводных валов.**

2. При работе с универсальными запрещается входить в зону поворота универсального приводного вала.  
приводной вал.

3. При использовании универсальных приводных валов с избыточной нагрузкой или муфт свободного хода, перегрузка или свободный ход к оборудованию должны быть присоединены муфты.

4. Универсальный приводной вал можно присоединять или отсоединять только в том случае, если вал отбора мощности и двигатель имеют был выключен, а ключ зажигания извлечен.

Установите отсоединенный универсальный приводной вал на соответствующее крепление или подвесьте на прилагаемой цепи.

После отсоединения универсального приводного вала наденьте защитный кожух на конец вала отбора мощности.

5. Защитный кожух отбора мощности должен быть надлежащим образом закреплен и находиться в идеальном состоянии.

Перед включением вала отбора мощности убедитесь, что выбранные частота вращения и направление вращения вала отбора мощности трактора соответствует допустимым частоте вращения и направлению вращения устройства.

Перед включением вала отбора мощности убедитесь, что в опасной зоне машины никого нет.

6. Никогда не включайте вал отбора мощности, когда машина выключена.

7. Всегда выключайте вал отбора мощности, если рабочие углы слишком велики или если вам это не нужно.

8. Чистите, смазывайте или устанавливайте приводное оборудование или универсальный приводной вал только в том случае, если вал отбора мощности и двигатель выключены, а ключ зажигания извлечен.

9. Перед использованием машины необходимо устранить любые повреждения.

### 1.8.4 Гидравлическая система

1. Предупреждение: Гидравлическая система находится под высоким давлением.
2. Регулярно проверяйте гидравлические шланги и заменяйте их, если они повреждены или становятся старыми. Сменные шланговые соединения должны соответствовать техническим требованиям оборудования производителя.
3. Опустите оборудование и агрегаты перед началом работ с гидравлической системой. Сначала сбросьте давление в системе, а затем выключите двигатель (индикатор манометра показывает 0 бар).
4. Используйте соответствующие приспособления при поиске утечек. Помните о риске получения травм.
5. При подсоединении гидравлических цилиндров необходимо соблюдать предписанное соединение гидравлических шлангов. При подсоединении гидравлических шлангов к гидравлической системе трактора убедитесь, что в гидравлической системе сброшено давление как в тракторе, так и в оборудовании. Подсоединяйте только совместимые гидравлические фитинги!  
!
6. Отметьте соединительные втулки и заглушки на гидравлических функциональных соединениях между трактором и оборудованием, чтобы избежать неправильного подключения. Если соединения перепутаны, функции компонентов будут нарушены и поворачиваются в обратном направлении (например, поднимаются, опускаются). Помните о риске несчастных случаев.
  - красный = открыто,
  - желтый = закрыто,
  - не обозначено = забрать
7. Жидкости, вытекающие под высоким давлением (гидравлическое масло), могут проникать через кожу и вызывать серьезные травмы. В случае травмы следует немедленно обратиться к врачу. Риск заражения.
8. После закрытия крышки багажника и последующего повышения давления (контроль осуществляется с помощью манометра на гидравлическом блоке) клапан управления трактором следует вернуть в нейтральное положение.

### 1.8.5 Шины и тормоза

1. При выполнении работ с шинами убедитесь, что машина надежно припаркована и надежно зафиксирована от откатывания. Используйте колесные упоры.
2. **Монтаж шин и колесных дисков требует достаточного уровня знаний и монтажных инструментов соответствия спецификациям.**
3. Ремонтные работы и монтаж шин и колесных дисков могут выполняться только квалифицированными специалистами с использованием инструментов, подходящих для данной цели.
4. Регулярно проверяйте давление воздуха. Придерживайтесь предписанного давления воздуха.
5. Колесные гайки необходимо затянуть по истечении первых 10 часов работы. Крутящий момент составляет 325 Нм (M18 x 1,5).
6. Перед каждой поездкой проверяйте исправность тормозов.
7. Тормозная система подлежит регулярной проверке.
8. Регулировочные и ремонтные работы тормозной системы могут выполняться только в специализированной мастерской или в признанном сервисном центре по обслуживанию тормозов.

## 1.9 Безопасность при неиспользовании и хранении

1. Храните устройство в безопасном месте.
2. Никогда не позволяйте детям играть на устройстве или около него.
3. Никогда не подключайте и не отсоединяйте устройство ни на чем, кроме твердой, сухой и ровной поверхности. Это снижает риск опрокидывания или проваливания в мягкий грунт или грязь.
4. Установите отсоединенный универсальный приводной вал на прилагаемое крепление.

## 1.10 Техническое обслуживание.

Указатели направления ("направо", "налево", "вперед", "назад") относятся к направлению движения. Направление вращения определяется следующим образом:

направление вращения вправо = по часовой стрелке,

направление вращения влево = против часовой стрелки,

вращение вокруг перпендикулярной оси, если смотреть сверху вниз,

вращение вокруг горизонтальной оси под прямым углом к направлению движения, если смотреть слева направо,

вращение болтов, гаек и т.п., всегда рассматриваемое со стороны эксплуатации.

1. Работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке, а также устранение неисправностей могут выполняться только выполняется при выключенном приводном механизме и остановленном двигателе. Вынуть ключ зажигания.
2. Регулярно проверяйте затяжку гаек и болтов и при необходимости повторно затягивайте их. Соблюдайте указанные моменты затяжки. (Моменты затяжки болтовых соединений указаны в Приложении А.1).
3. При выполнении работ по техническому обслуживанию поднятого устройства /агрегата всегда закрепляйте его с помощью подходящих опор.
4. При замене рабочих инструментов используйте подходящие инструменты и надевайте перчатки.
5. Надлежащим образом утилизируйте масла, смазку и фильтры.
6. Всегда отключайте источник тока перед выполнением работ с электрической системой.
7. Если защитное оборудование подвержено износу, его следует регулярно проверять и своевременно заменять своевременно.
8. При выполнении электросварочных работ на тракторе отсоедините кабель к генератору и аккумулятору и присоединенным устройствам.

### 1.11 Инструкции по технике безопасности для круглых пресс-подборщиков

1. Общие инструкции по технике безопасности содержатся в данном руководстве, а также в немецком сельскохозяйственном издании правила охраны труда и техники безопасности ассоциации VSG 1.1 (01.01.2001).

**2. Пресс-подборщик круглых заготовок должен быть прикреплен к трактору перед запуском в эксплуатацию. (Опасность опрокидывания при открывании задней двери).**

3. Никогда не эксплуатируйте пресс-подборщик круглых заготовок без защитного устройства.

4. Защитите защитную трубку универсального приводного вала и предохранительную емкость от проворачивания. Установите предохранительную цепь!

5. Подождите, пока все движущиеся части остановятся, прежде чем приступать к каким-либо работам на прессе.

6. Засорения и неисправности следует устранять только при включении вала отбора мощности выключен и двигатель заглушен. Выньте ключ зажигания. Существует риск зацепления за движущиеся части.

7. Никогда не пытайтесь вносить урожай с помощью машины или удалять засоры, пока пресс работает

**8. Вставляйте связующий материал (бечевку и сетку) только при выключенном двигателе трактора и ключ зажигания извлечен. Существует риск зацепления за движущиеся детали.**

9. Натягивайте бечевку и сетку и устраняйте неисправности только при выключенном двигателе трактора и извлеченном ключе зажигания.

10. При перемещении опорного устройства остерегайтесь зон дробления и резки.

11. Но во время работы пресса один из них может находиться перед подборщиком. Существует риск зацепления за движущиеся части.

12. Но во время выгрузки тюков один из них может находиться за машиной.

13. Во время работы держитесь на достаточном безопасном расстоянии от подающих элементов, таких как подборщик, заборный шнек и т.д.: из-за их функции подающие элементы не могут быть полностью закрыты.

14. Устраняйте неисправности только таких подающих элементов, как подборщик, заборный шнек, транспортирующий ролик и т.д. при выключенном двигателе трактора и извлеченном ключе зажигания.

15. При перевозке по дорогам необходимо соблюдать ограничение допустимой скорости.

16. Ремонт предварительно напряженных аккумуляторов энергии (пружин и т.д.) требует достаточных знаний и монтажа инструменты, соответствующие спецификациям, могут выполняться только в специализированных мастерских.  
Гидравлические аккумуляторы ремонту не подлежат!

17. То во избежание риска возгорания рекомендуется иметь при себе огнетушитель весом 12 кг.

**18. При работе на холмистой местности укладывайте круглые тюки лицевой стороной вниз на склоне, чтобы они не могли скатиться.**

19. Но не пытайтесь остановить скатывание круглого тюка вниз по склону. Помните о риске получения травм.

**20. Соблюдайте особую осторожность при открытии и закрытии задней двери. Посторонним запрещается входить в зону открывания ворот.**

21. Перед входом в камеру для хранения тюков опоры задней двери должны быть приведены в безопасное положение, а запорный кран в трубе подачи гидравлической жидкости должен быть закрыт.

22. Всякий раз, когда выполняются работы на отбивном рычаге / сетчатой обмотке или вокруг него, режущее устройство не должно находиться под напряжением.

## 2 Технические характеристики

### 2.1 Общие сведения

<b>Размеры, вес</b>	
длина / мм	4170
ширина /мм	2470
высота / мм	2210
масса / кг	2550 (стандартное оборудование)
<b>Управление / освещение</b>	
Необходимые блоки управления на стороне трактора	1 блок управления одинарного/1 двойного действия
блок управления "AUTOFORM"	трехконтактный DIN 9680, с кабелем точка изоляции
	удлинитель кабеля 1,5 м
Источник тока - освещение:	семиконтактный; в соответствии с STVZO (Федеральными стандартами безопасности транспортных средств)
<b>Крепление</b>	
кольцевое крепление	40 мм
кольцевая навеска с возможностью поворота	40 мм
проушина навески: фиксированная	52 мм
навеска	33 мм
<b>Приводной механизм</b>	
центральная передача	540 min <sup>-1</sup>
унив. приводной вал /WWE	со штифтовой муфтой 1800 Нм
камера качения	передняя / задняя часть с параллельным приводом
Реверсирование ротора	механический
<b>Подборщик</b>	
рабочая ширина / в мм	2100
Количество рядов зубьев	5
Подъемник	гидравлический
Компенсационные пружины	регулируются в 4 направлениях
Щуповое колесо - пневматическое	регулируется в 2 x 6 направлениях
Перегородка	
Функция защиты от перегрузки	срезной болт M8 x 45 8.8 DIN 931
<b>Режущая система OptiCut</b>	
Количество режущих точек	14
Расстояние между ножами - в мм	70
Пластины для наполнения лезвий	14

	Стандартный	Опция
	rd_	
<b>Прокатная камера</b>		
диаметр тюка / мм	1250	
Ширина прокатной камеры - мм	1220	
Количество сорванных роликов	1 8	×
Диаметр ролика - мм	190	×
Блокировка камеры прокатки	гидравлическая	
Регулировка плотности рулона	гидравлическая	×
Рампа для тюков		×
Датчик наклона тюка		
Смазка цепи	автоматически	×
Защита от перегрузки - ролики 2 x срезных болта M8 x 45 DIN 931 10.9	×	
2 x срезных болта M8 x 45 DIN 931 10.9		
×		
<b>Обвязка</b>		
Активация	ручная/ автоматическая	
Обвязка шпагатом		×
Упаковка в сетку		
Шпагат + Сетка		
<b>Поставка связующего материала</b>		
Обвязка шпагатом	6 рулонов шпагата	
Обертывание сеткой	2 рулона сетки	
Обвязка шпагатом + обертывание сеткой	1 рулон сетки + 6 рулонов шпагата или 2 рулонов сетки или 6 + 4 рулона шпагата	×
Коробка для шпагата / дополнительная для еще 6 рулонов шпагата		×
×		
<b>Оси</b>		
Ось колеса	25 km/h	
Колесная ось со стояночным тормозом	25 km/h	
Пневматический тормозной мост	40 km/h	
Тормозная ось гидравлическая	25 km/h	

Уровень звукового давления был измерен в соответствии с EN 31 201 и EN 31 204.

A-взвешенный эквивалентный уровень звукового давления

	Трактор	Трактор и пресс-подборщик
Окно кабины открыто	76,7 дБ (A)	83,7 дБ (A)
Окно кабины закрыто	74,2 дБ (A)	75,2 дБ (A)

Уровень шума и акустическая мощность

	Трактор	Трактор и пресс-подборщик
Уровень акустической мощности	106,1 дБ (A)	115,2 дБ (A)
Акустическая мощность	40,3 МВт	371 МВт

## 3Общее описание

### 3.1 Принцип работы пресс-подборщика круглых заготовок

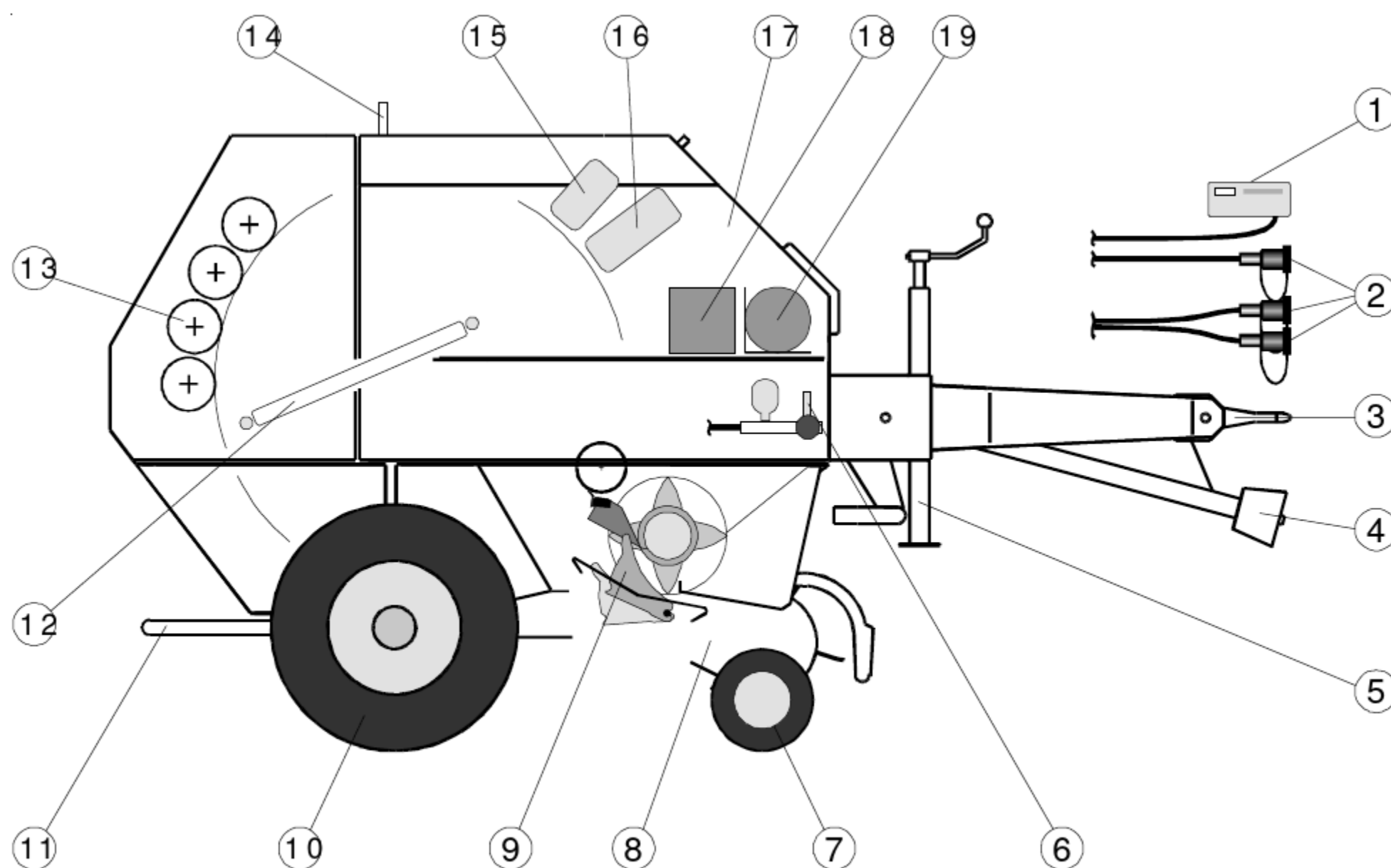
Управление функциями пресс-подборщика круглых заготовок осуществляется с помощью "Автоматической формы" (1), установленной в кабине трактора в сочетании с блоком управления одинарного и двойного действия. Функции с гидравлическим управлением и параметры обвязки предварительно выбираются с помощью "Автоматической формы". На дисплее отображаются запросы пользователя, количество тюков и неисправности.

Пресс-подборщик круглого сечения уплотняет зелень, сено и солому, лежащие в рулонах, в круглые тюки. Прессование материал забирается подборщиком (8) и под давлением перегородки подается на конвейер канал. Два внешних шнека соединяют широкие валки по ширине камеры для тюков. Конвейерный барабан оснащен двойными зубьями спиральной формы и гарантирует непрерывное заполнение камера для тюков. При оснащении режущей системой OptiCut и перемещении лезвий (9), материал для тюкования подается на 23 лезвия и разрезается. Каждое лезвие защищено от попадания инородного тела и автоматически возвращается в положение резания, как только инородное тело прошло мимо. В камере прессования происходит прессование в твердые, стабильные по размерам тюки.

Давление прессования можно предварительно выбрать в соответствии с условиями использования и сжатия требования. Давление прессования регулируется гидравлически с помощью регулирующего клапана (маховика). Установленное давление прессования можно определить по манометру. Звуковой сигнал уведомляет водителя о начале прессования давление достигает 90%. В дополнение к звуковому сигналу, на дисплее сразу же появляется уведомление "СТОП" по достижении 100%. После этого машина должна быть остановлена. В зависимости от выбранного варианта можно запустить обвязку автоматически или вручную. Доступны варианты обвязки шпагатом (15) и сеткой (16), в зависимости от типа оборудования. По окончании процесса обвязки водитель открывает крышку багажника с помощью гидравлики тюк выкатывается из камеры прессования. С помощью опционально доступного конвейера для тюков (11), тюки аккуратно сбрасываются в зону за дверью багажника. Затем крышка багажника закрывается. Появляется надпись "СТАРТ" появится на дисплее, и процесс прессования может начаться снова.

### 3.2 Важные компоненты пресс-подборщика круглого сечения

- 1 "Автоформа"
- 2 Гидравлические тросы - 1 блок управления одностороннего действия - 1 блок управления двустороннего действия
- 3 Тяги с кольцевым сцеплением, точно регулируемые
- 4 широкоугольных универсальных приводных вала WWE с клиновой муфтой (на устройстве)
- 5 Подставка, поворачивающаяся с регулируемой рукояткой
- 6 Манометров плотности тюков
- 7 Подборщиков - щуповое колесо, пневматическое, регулируемое по высоте 2x6 способы
- 8 Подборщиков с отбойной пластиной
- 9 Устройство для обрезки оптики
- 10 Колесо, тормоз в зависимости от комплектации
  - 1 Рампа для тюков, опция
- 12 Крышка багажника - гидравлический цилиндр
- 13 Ролик для формирования рулонов
- 14 Подъемные проушины
- 15 Устройство для обвязки шпагатом
- 16 Устройство для обвязки сеткой
- 17 Передний капот
- 18 Коробка для шпагата / второй рулон сетки
- 19 Коробка для рулона сетки



## 4 Установка и регулировка



Внимание!

Регулировка, техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться только тогда, когда двигатель выключается, и машина останавливается. Выньте ключ зажигания.

### 4.1 Необходимое оборудование трактора

Необходимая частота вращения вала отбора мощности для работы круглого скоростного пресс-подборщика составляет 540 об/мин.

Вал отбора мощности должен обеспечивать работу независимо от сцепного устройства трактора.

Для управления гидравлическими функциями круглого пресс-подборщика требуется:

блок управления одностороннего действия (одно удаленное подключение)

блок управления двойного действия (два удаленных подключения)



Внимание!

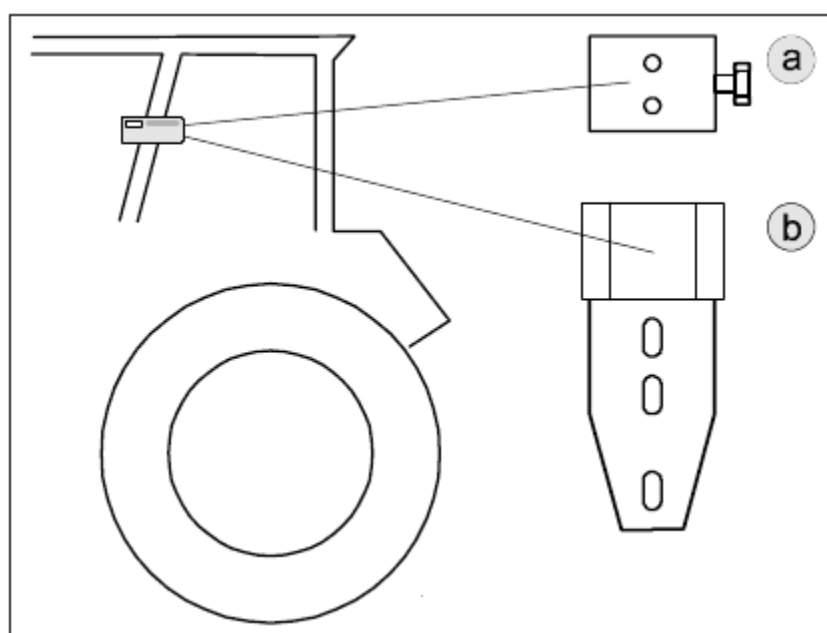
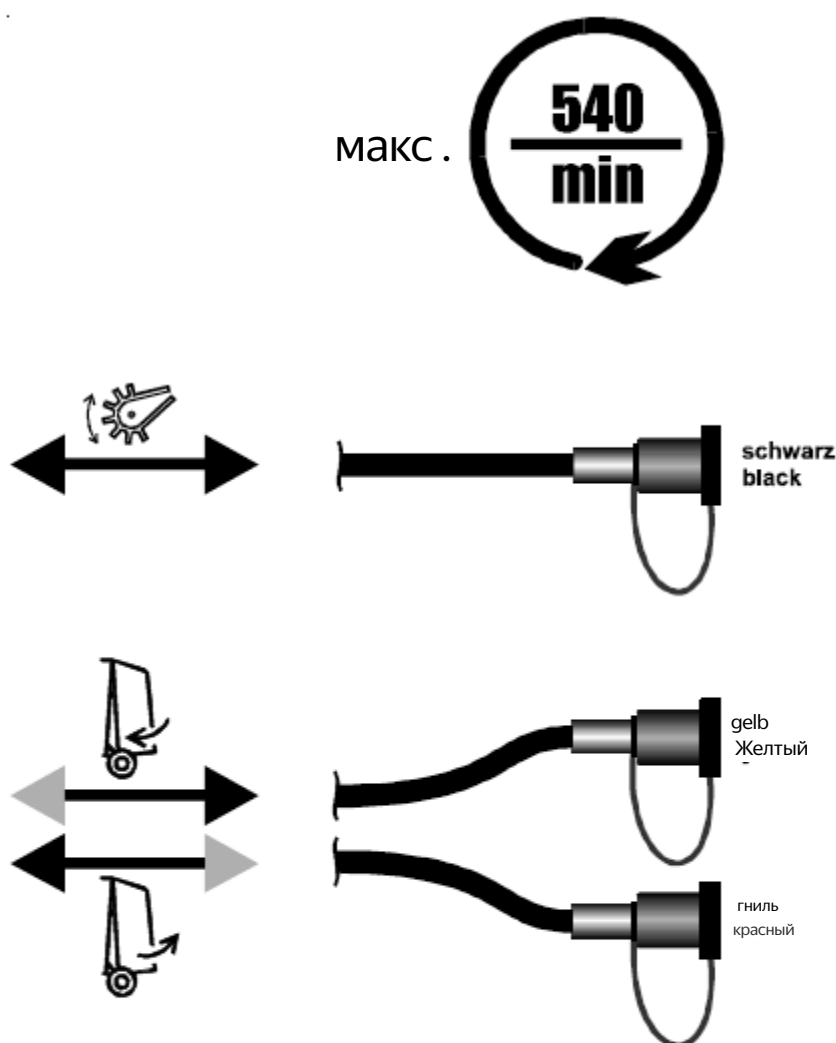
Сначала подсоедините гидравлическую магистраль согласно желтой маркировке. Затем установите блок управления в положение "опустить" (дозировать крышку багажника) и проверьте давление по манометру. Затем и только после этого подсоедините гидравлический кабель линия с красной маркировкой.

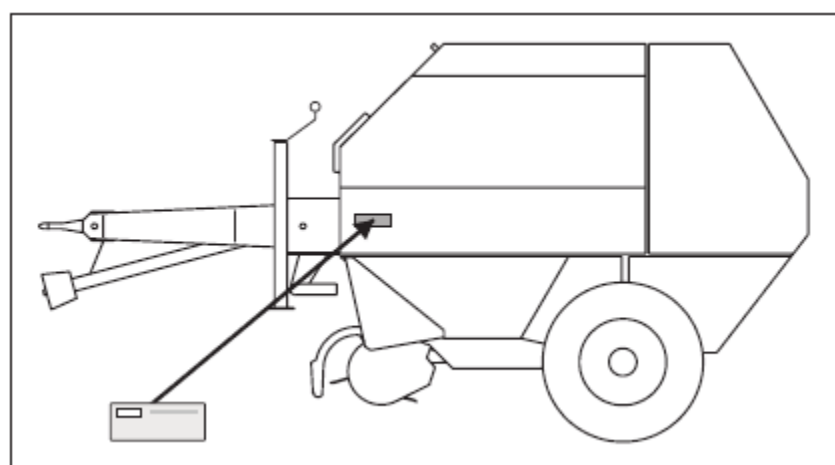
Трехконтактный разъем, соответствующий стандарту DIN 9680 технические характеристики должны быть предоставлены на тракторе для получения текущей информации подача в "Автоформу". Источник тока для освещения подается от семиконтактной вилки.

При использовании опционально доступных пневматических/гидравлических тормозных осей со скоростью 40 км/ч соответствующий трактор необходимы соединения.

### 4.2. Установка "автоформы"

Для установки "Автоформы" монтируется зажимная скоба (a) в хорошо видимом месте на раме безопасности/перекладине или на центральной перекладине кабины трактора. Крепление (b) привинчивается к зажимному зажиму и образует гнездо для "Автоформы".





Когда машина отсоединена, "Автоформ" может оставаться в кабине трактора. Кабельная заглушка (болтовое соединение) должна быть отсоединена от корпуса коробки.

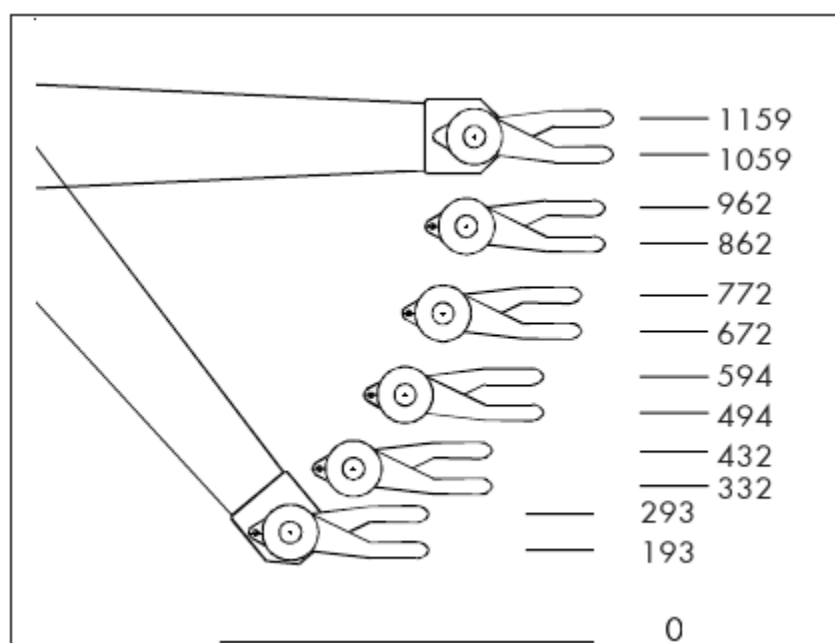
Если блок управления не используется, его можно прикрепить к специальной опоре с левой стороны дышла, рядом с передней панелью.



Примечание:

"Автоформа" должна быть защищена от влаги!

### 4.3 Регулировка дышла

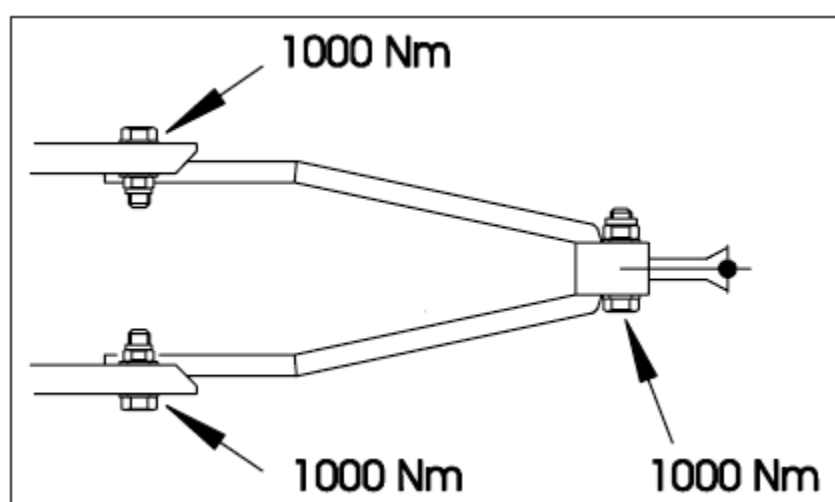


Дышло должно быть отрегулировано таким образом, чтобы пресс-подборщик находится в горизонтальном положении, когда он подсоединен, когда транспортное средство оснащено стандартными шинами. Когда транспортное средство оснащен 500-шины пресс-подборщик должен быть косой при бл. 2° вперед, чтобы достичь оптимального материала поток. Высота дышла устанавливается путем ослабления крепежного болта и регулировки зубчатых дисков. Сцепное устройство минимальная высота 193 мм и максимальная Возможна высота 1159 мм.



Внимание! При регулировке дышла не допускайте предотвратить откат пресс-подборщика, установив упоры перед ним.

#### Регулировка:



Переведите пресс-подборщик в горизонтальное положение с помощью рукоятки, регулируемой опорным колесом. Ориентируйтесь по направлению к защитному кожуху.

Ослабьте правый и левый болты крепления дышла (на устройстве) и наклоните дышло на высоту сцепки (центр болта крепления кольцевой навески к центру тягово-сцепного устройства/верхней кромки незавершенного крепления)

Кольцевое крепление должно быть приведено в горизонтальное положение ослабив болт крепления кольцевого крепления.

Убедитесь, что три крепежных болта затянуты = 1000Nm (информацию о крутящем моменте для болтовых соединений см. в Приложении А.1 )

#### 4.4 Универсальный приводной вал, муфта

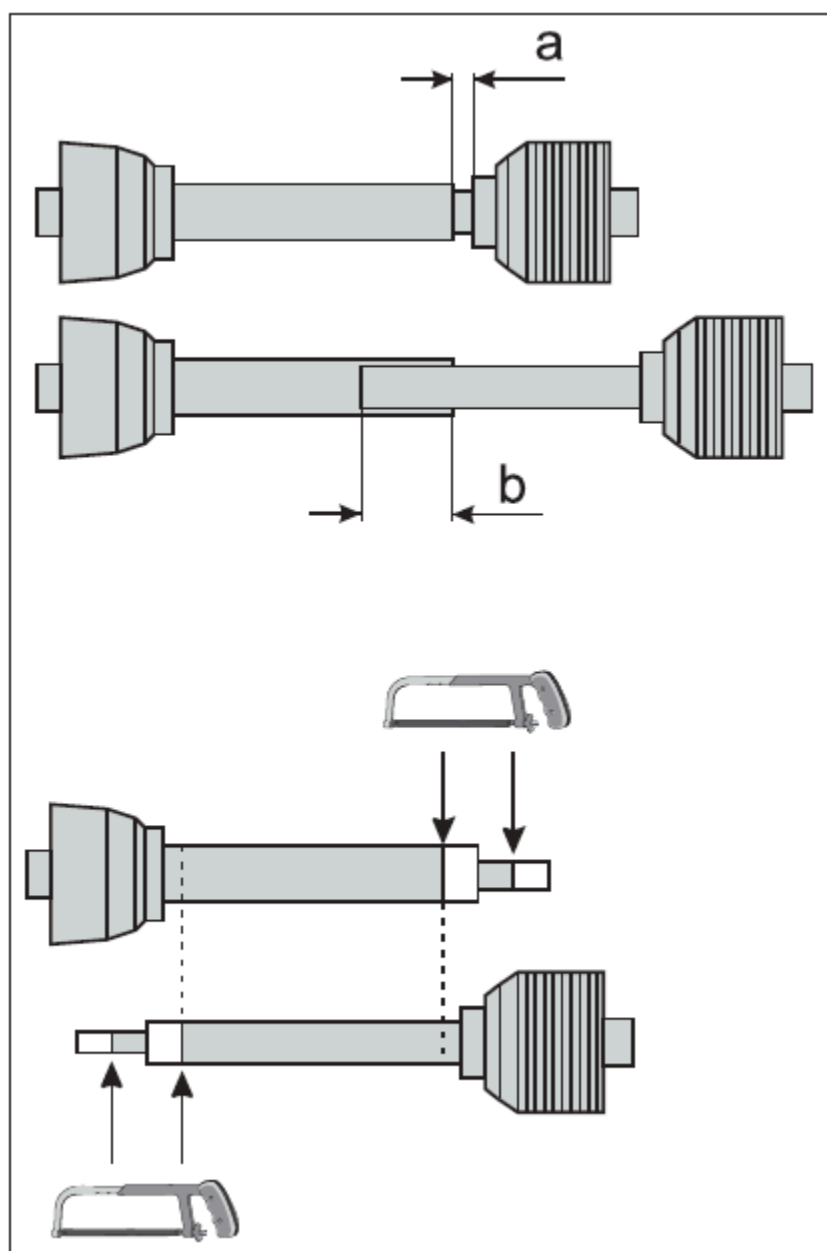
Широкоугольный универсальный приводной вал WWE со встроенным клиновидная муфта поставляется с круглым пресс-подборщиком. Если пресс-подборщик перегружен, приводной момент переключается на 'нулевой'. При этом поток мощности прерывается, и машина останавливается. Сцепление происходит автоматически при ВОМ частота вращения менее 200 об/мин.

Крутящие моменты  $2000\text{Nm} \pm 10\%$  (для частоты вращения ВОМ 540 об/мин) устанавливаются универсальным приводным валом производителем.

**Помехи любого рода в соединительном механизме должны аннулирует все гарантии на случай повреждения, вызванного таким вмешательством.**

Защитный кожух (на устройстве) имеет монтажные отверстия для проталкивания универсального приводного вала надевают на вал привода с центральной шестерней и зажимают. Крутящий момент болтов составляет 85 Нм. Оба монтажных отверстия Затем необходимо надлежащим образом закрыть крышками.

Иногда бывает необходимо скорректировать длину универсального приводного вала из-за различного крепления возможности и различные типы тракторов.



Чтобы проверить и скорректировать длину, выполните следующие действия:

прицепите пресс-подборщик круглого сечения к трактору,

дышло должно быть установлено, как описано в разделе 4.3,

разведите универсальный приводной вал и установите половинки к трактору и машине,

держите половинки универсального приводного вала под каждой из них Другое,

при приеме всех кривых и при движении по прямой, убедитесь, что:

минимальное перекрытие  $b = 200$  mm есть гарантировано,

универсальный приводной вал не установлен на блок, минимальное расстояние  $a = 20$  mm

между дышлом и универсальным приводным валом достаточный зазор.

если необходимо укоротить длину, отпилите то же самое отпилите как скользящую, так и защитную трубки.

аккуратно заусенцы с концов труб, удалите стружку и хорошо смажьте точки скольжения.

#### 4.5 Установите давление прессования.

Плотность круглого тюка зависит от качества урожая и установленного давления прессования. Давление прессования регулируется гидравлически. Поворачивая регулировочное колесо регулирующего клапана вправо, прессование давление увеличивается, а давление прессования снижается. Давление может быть установлено максимальным на 170 бар. (Конструкция системы предусматривает, что потеря давления приблизительно. возможно 10% из-за термодинамических процессов в аккумуляторе)

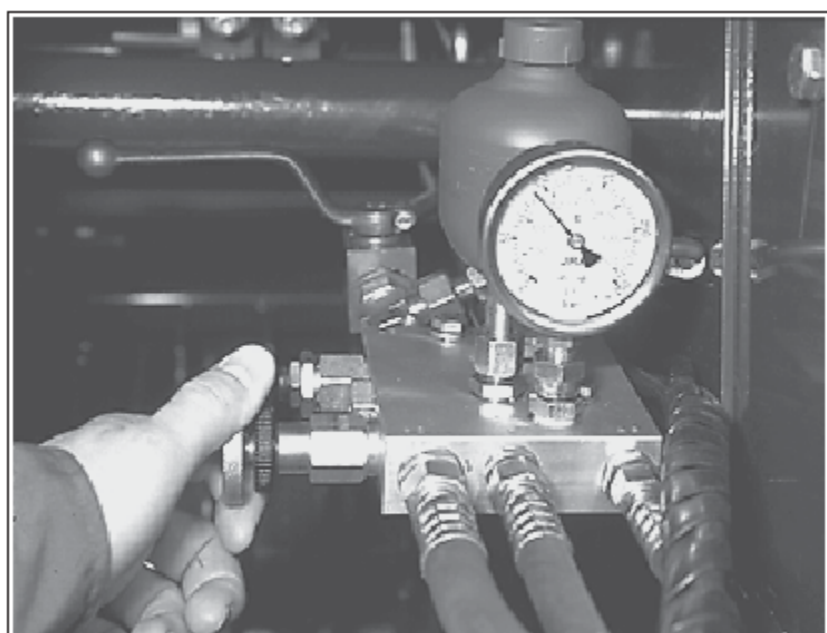
*При выполнении базовой настройки действуйте следующим образом:*

установите регулирующий клапан крышки багажника в положение "опустить", пока трактор работает.

**заданное давление можно считывать с помощью манометра на прессе**

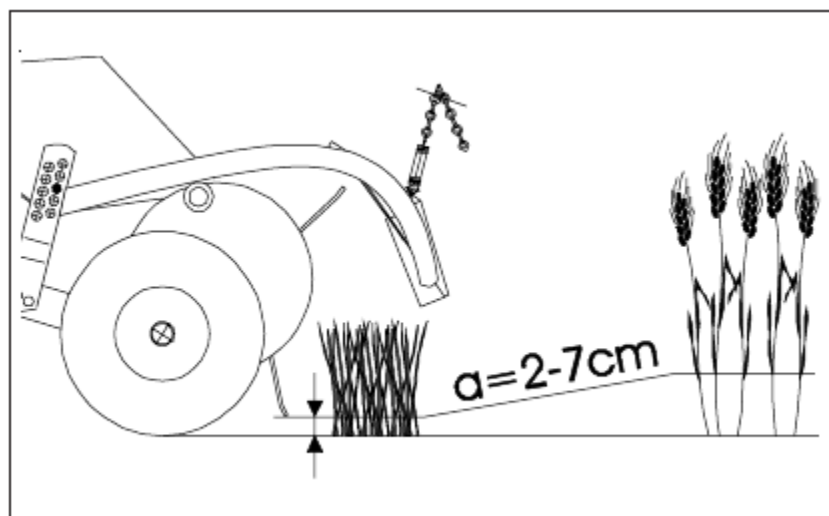
поворачивая регулировочное колесо, можно регулировать давление прессования Теперь его можно установить и непосредственно считывать с манометра. Поворачивать регулировочное колесо стало проще когда система не находится под давлением.

Начните регулировку при низком уровне давления (с накаткой винт откручен). Прямое отображение давления отсутствует при повторной регулировке возможно.



## 4.6 Установка подборщика

### 4.6.1 Установка высоты подборщика



Подъем и опускание подборщика осуществляется гидравлически с помощью блока управления трактором. Для этого необходимо предварительно выбрать функцию "подбор" в "Автоформе" (индикатор горит).

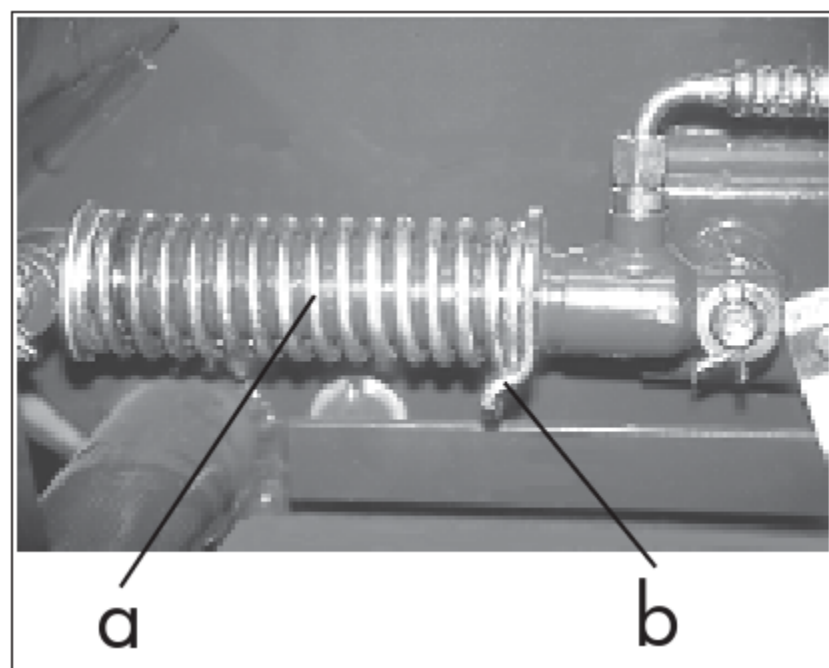
**Рабочая высота подборщика устанавливается с помощью двух щупов колес (правого и левого).**

Высота, на которую материал поднимается чисто, должна составлять устанавливается в соответствии с условиями грунта и качеством упаковываемого материала.

Решающим фактором является расстояние между кончиками зубьев в их нижнем положении и землей. Ориентировочные значения здесь указан минимальный зазор в  $a = 2$  см для зеленых насаждений сельскохозяйственных культур и сена или максимальный зазор в  $a = 7$  см для соломы. Зубья не должны соприкасаться с землей, чтобы предотвратить попадание тюкованного материала загрязнения и износ зубьев выше среднего.

Расстояние между зубьями и грунтом устанавливается с помощью 2х6 отверстий на стержне щупового колеса (b). Убедитесь, что регулировка правого и левого направляющих колес одинакова.

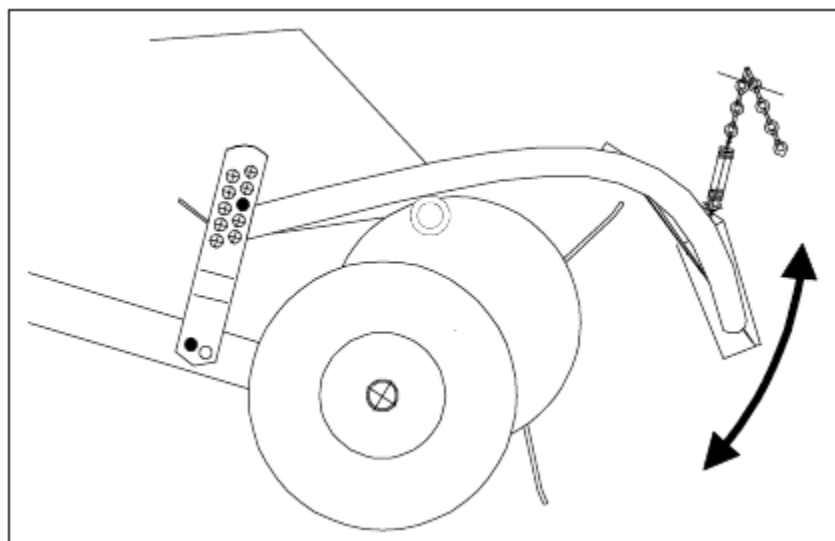
### 4.6.2 Настройка разгрузки подборщика



Давление подборщика на грунт над щупом колеса могут устанавливаться с помощью правой и левой компенсационных пружин пружина (a). Пружины приводятся в движение гидравлическим приводом цилиндр подъемника. Разгрузку можно настроить, выборочно установив скользящие зажимы (b) в одно из четырех положений.

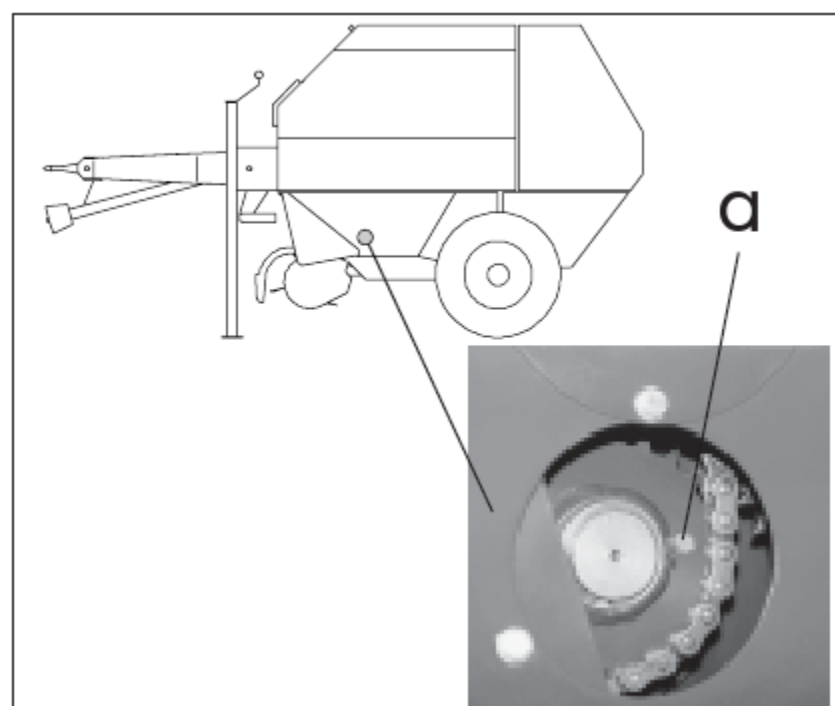
Более сильная разгрузка (передний паз в направлении перемещение) для мягкого грунта или более щадящей разгрузки (самая дальняя канавка назад по направлению движения) для твердого грунта и 'прыжок' для подбора при неровном грунте.

Чтобы вставить скользящие зажимы в разные пазы, захват подъемник должен быть поднят до предела.



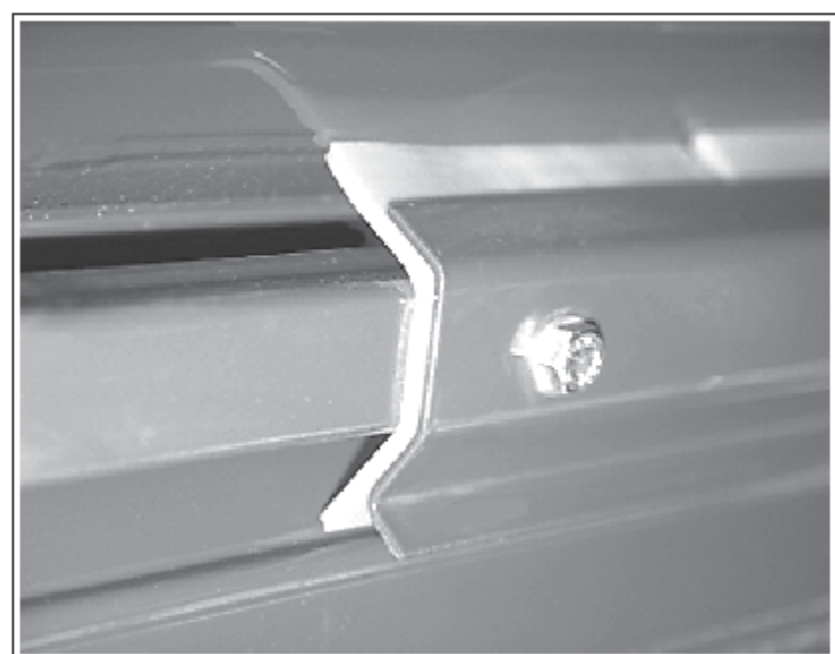
#### 4.6.3 Установить съемную перегородку

Функция перегородки заключается в удерживании пакетирующий материал для обеспечения равномерного потока материал. Высоту перегородки можно регулировать использование двух цепей в зависимости от типа материала и его объема.



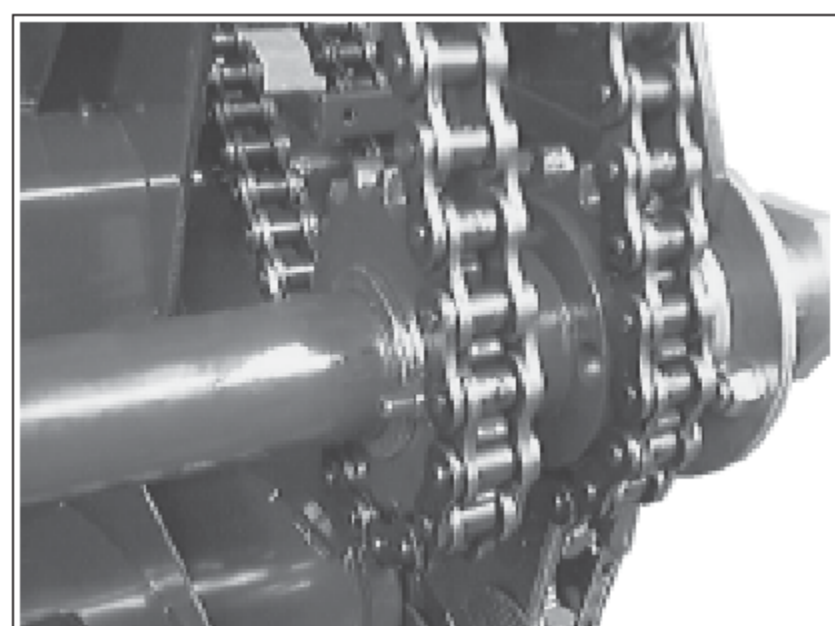
#### 4.6.4 Функция защиты подборщика от перегрузки

Для предотвращения повреждений подборщик оснащен с ограничителем крутящего момента в приводном механизме. Когда происходит перегрузка, поток мощности прерывается из-за разрыва срезного болта. M8 × 45 8.8 DIN 931 (a) и упоры для захвата болтов следует использовать только болты высшего качества.



#### 4.7 Установка скребков.

Для предотвращения попадания шпата между ребристыми валики в зоне, проходящей от канала подачи шпата в камера до отверстия для подачи материала, пластмассовые на станке установлены скребки. Они установлены таким образом, что вращающиеся ролики слегка касаются по всей ширине или выступают максимум на 1 мм в вращение ролика. Регулировка возможна путем ослабления болта соединения на боковых стенках и изменения положения кромки скребка. Наконец, необходимо повторно затянуть все болтовые соединения.



#### 4.8 Привод роликов срезных винтов

Во избежание повреждения роликов, два режущих болты M8 x 45 на DIN 931 10.9 выступать в качестве основной защиты (по одному на передней и задней половине пакетирующей палаты) в привод ролика. Оба режущих винта расположены в двойной цепной передаче с левой стороны машины спереди. Должны ли режущие винты тормоз, соответствующее положение отверстия можно найти с помощью рычага заднего хода (установлен в шестигранное положение).

## 5 Операция

### 5.1 Блок управления "Автоформ"



Внимание!

Всегда защищайте блок управления от влаги и механических повреждений. Напряжение питания требуется 12 В.

#### Описание кнопок:

(1) Включение/ выключение резака по предварительному выбору; после предварительного выбора, загорается верхний светодиод; загорается нижний светодиод когда лезвия поворачиваются в

(2) Выбирает „включение и выключение режущего механизма“; светодиод загорается при выборе функции  
(Положения 1 и 2 не могут быть активированы вместе)

(3) Регулировка зазора между шпагатом и краем тюка

(4) Выбирает „обертывание сеткой“; светодиод загорается при выборе функции

(5) Выбирает „обертывание шпагатом“; светодиод загорается при выборе функции

(6) Переключается с автоматического на ручное инициирование упаковки; светодиод загорается при выборе ручного режима выбрана кнопка

(7) Очистить; очищает счетчик дней, удаляет индикацию ошибки, если проблема устранена

(8) Активирует счетчик дней на 3 секунды; повторное нажатие этой кнопки активирует общий счетчик на 3 секунды

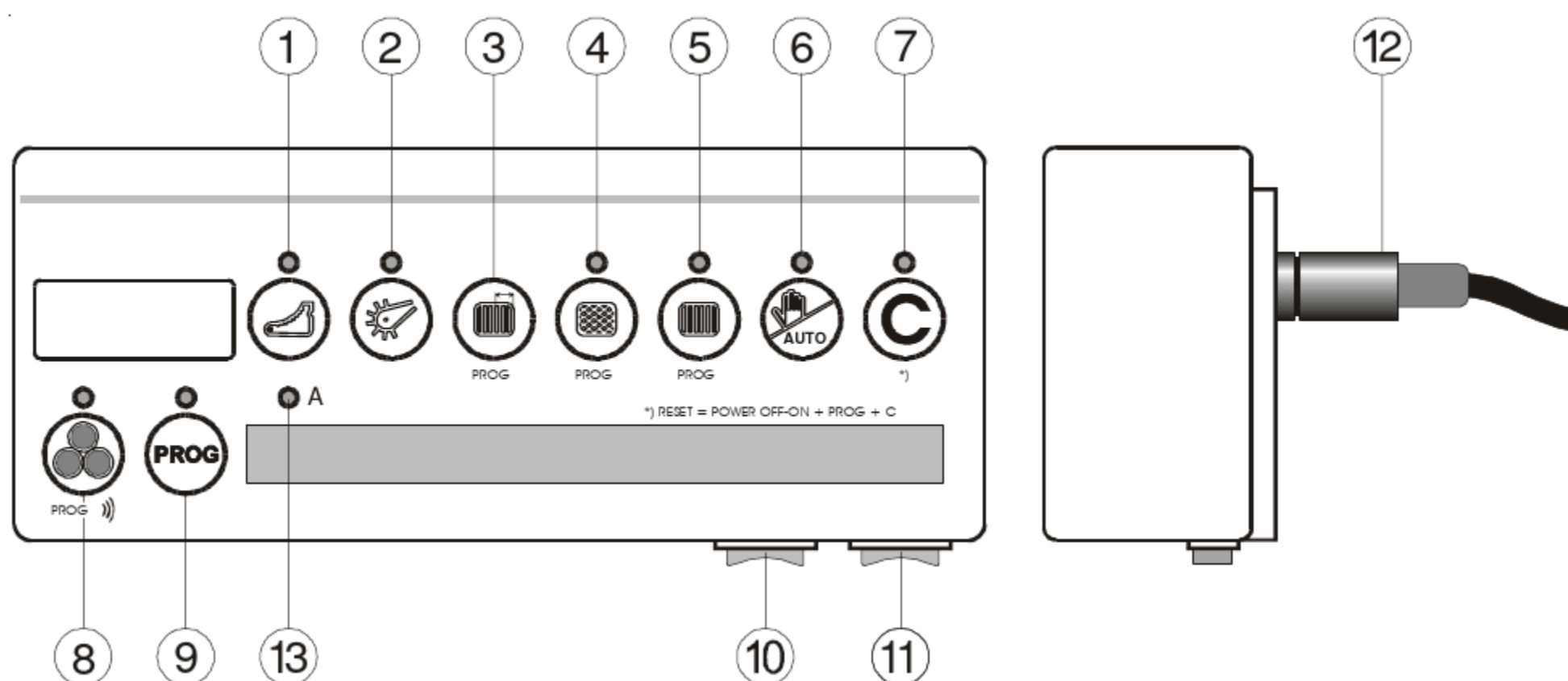
(9) Программная кнопка для количества обмоток сетки или шпагата и для автоматического включения ножа для резки  
включение; Зазор между кромками шпагата; регулировка громкости звукового сигнала.

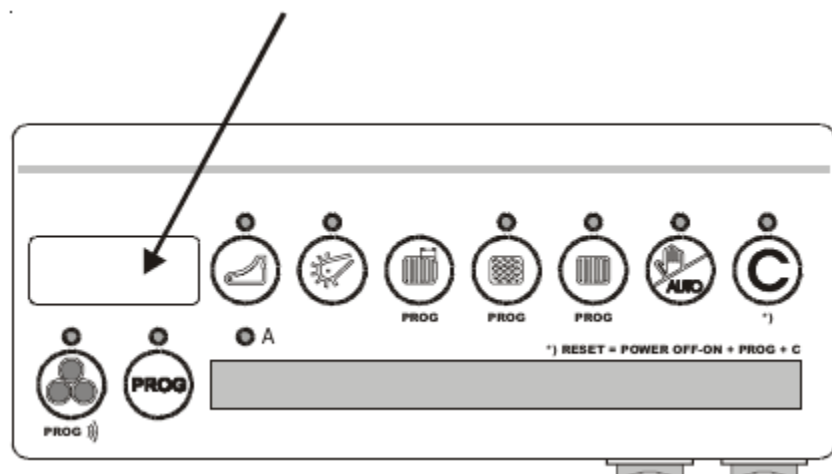
(10) Переключатель „Автоформование“, 0 = выкл., I = on II = аварийный режим, см. Ниже

(11) Тумблер - аварийное управление системой обмотки сеткой или шпагатом; отключает электронное управление

(12) Кабель с винтовым соединением

(13) Светодиод - загорается при повороте лопастей внутрь





Установите блок управления внутри кабины трактора, как описано в разделе 4.2. Гидравлические функции подборщика подъемный и режущий механизмы активируются с помощью одной действующий блок управления. Может быть выбрана только одна функция предварительно. На „Автоформе“ можно предварительно выбрать только одну функцию. Загорается светодиод над активированной функцией. Управление задней дверью осуществляется не с помощью блока управления, а непосредственно с помощью блока управления двойного действия. Когда блок управления включен, выполняется самодиагностика. Если самодиагностика успешно завершена, на экране отображается одно из следующих сообщений:

$y = \frac{x}{n}$	ВОМ выключен
RUN"	Вом включен
„E #”	Ошибка / неисправность с кодовым номером

#### Сообщения, отображаемые во время работы:

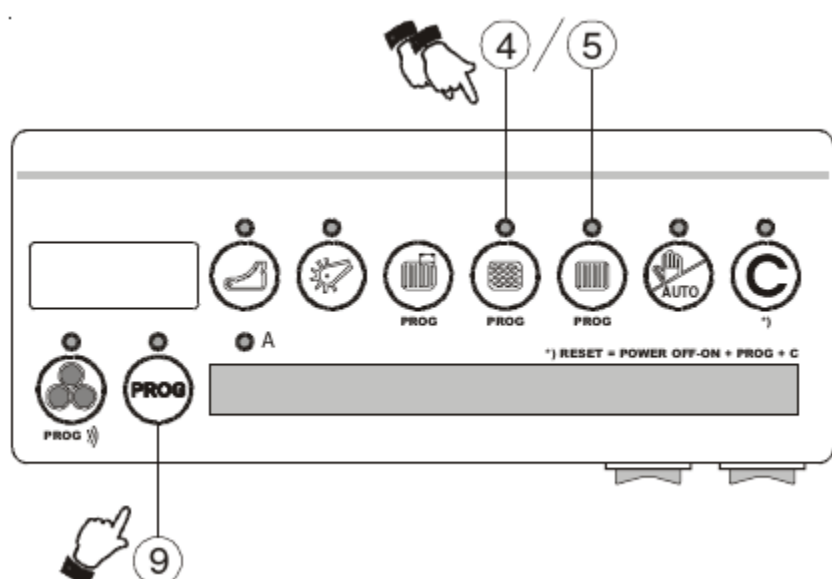
RUN"	Машина должна быть запущена, машина включена эксплуатация при закрытой задней двери
„90%“	Оповещает водителя о достижении 90% предварительно выбранной плотности рулона (чтобы ножи для резки были свободными см. Информацию ниже)
STOP'	Оповещает водителя о достижении предварительно выбранной плотности рулона. При работе в автоматическом режиме выбранная программа упаковки запускается автоматически. В ручном режиме цикл обвязки должен быть запущен нажатием кнопки (4) = сетка или (5) = шпагат.
„ПРИВЯЗАТЬ”	Показывает, что обертывание шпагатом или сеткой является Выполняется.
„ОТКРЫТЬ”	Оповещает водителя, когда процесс упаковки завершен и тюк необходимо выбросить.

#### Другие сообщения на дисплее:

„0-99999”	Счетчик дней / общего объема тюков
"1,5 ... 8,0”	Программирование количества обмоток сетки
„14 ... 28“	Программирование количества обмоток шпагата
Регулировка кромки шпагата „120-210“	

Автоматическое устройство поворота лезвия „CUT 0/1”

„E ##”Индикация ошибки с кодовым номером; см. ниже



Программирование количества наматываний сетки или шпагата:  
(рекомендация: выключите вал отбора мощности!)

Нажмите кнопку программы (9)

Сетка:

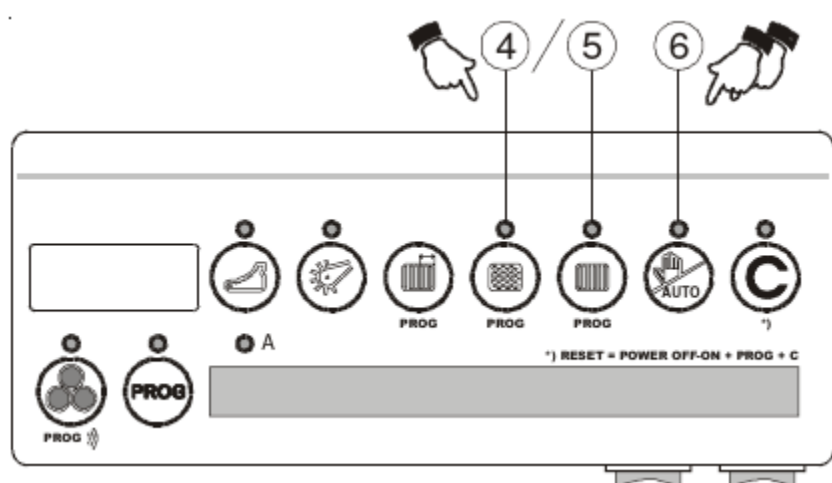
При нажатии несколько раз кнопки обертывания сеткой (4) на экране отобразится количество обертываний в виде цифр:

1,5 / 1,75 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0

Шпагат:

При нажатии несколько раз кнопки обмотки шпагатом (5) на экране отобразится количество обмоток цифрами от 14...28. Настройка возможна в следующие этапы: 14, 16, 20, 24, 28.

Используйте кнопку программы (9), чтобы сохранить настройку.



Настройка параметров переноса.:

Используйте кнопку (6), чтобы выбрать „ручная или автоматическая упаковка“ инициирование. Нажмите эту кнопку, чтобы переключить систему в желаемый режим. Индикатор горит, если выбрано „ручное обертывание“ начало. Затем нажмите кнопку 4 для сетки или 5 для начала обвязки шпагатом.

Начните обвязку вручную.

После предварительного выбора опции вязки “ручная вязка” начать” нажмите кнопку 4 для сетки или 5 для шпагата, чтобы начать.

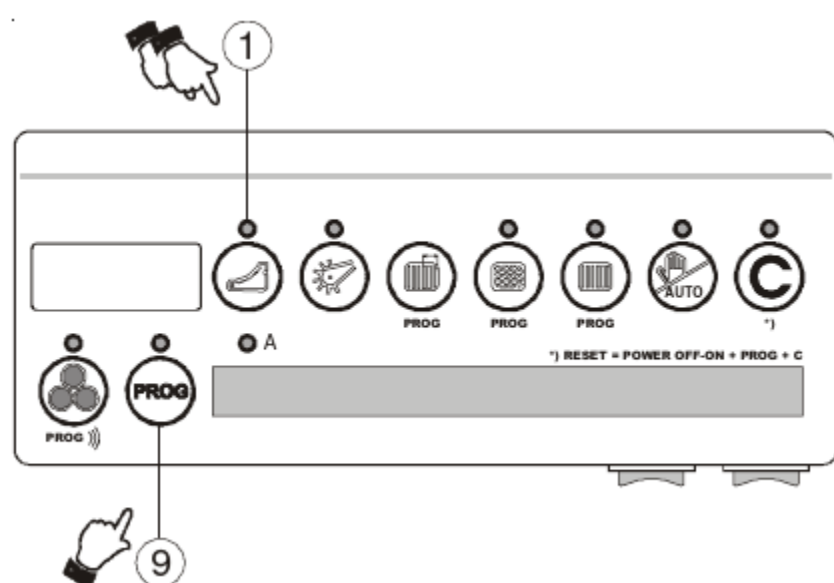
Автоматический запуск обвязки

После предварительного выбора опции обвязки “автоматический” автоматически запускается предустановленная обвязка после появления на дисплее сообщения “стоп”.

Немедленно остановите трактор!

### Программирование автоматического включения режущего ножа:

После достижения 90% от предварительно выбранной плотности рулона при нажатии на звуковой сигнал раздается прерывистый звуковой сигнал предупреждение. Это означает, что режущие ножи задействованы в течение трех секунд (звучит звуковой сигнал на протяжении всего процесса резки). Используя блок управления одностороннего действия, можно отключать ножи в течение трех секунд (включите регулятор агрегат, пока не прекратится звуковое предупреждение!). Чтобы запрограммировать автоматическое включение ножа перед следующим циклом прессования, следуйте приведенной ниже процедуре:



Нажмите кнопку программы (9)

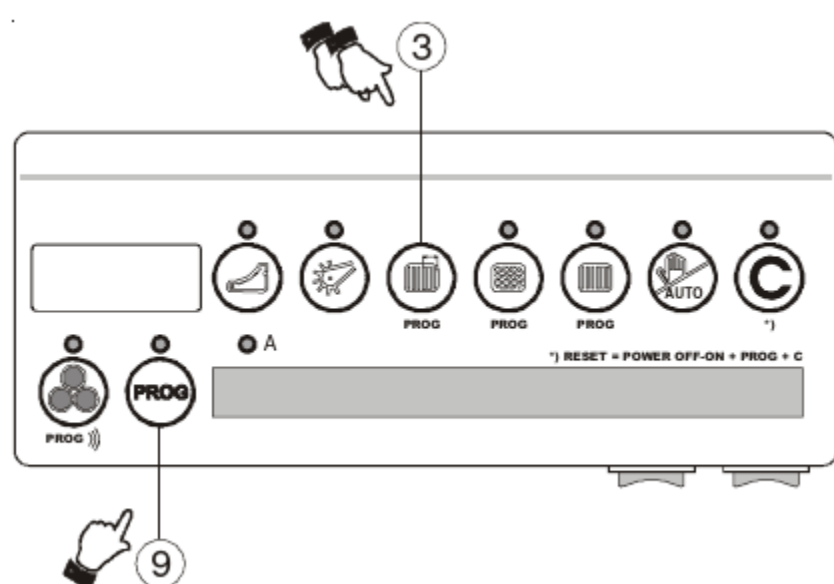
Нажимайте кнопку (1) до тех пор, пока на экране не отобразится желаемая индикация CUT 1" = active or ,CUTO" = неактивна

„1“ Если ножи отключены вручную, как описано выше, ножи автоматически отключаются повторно включаются после завершения работы с тьюком и крышка багажника закрывается.

„0“ Если ножи отсоединяются вручную, как описано выше, ножи НЕ отсоединяются автоматически включаются повторно. Для повторного включения ножей необходимо выбрать функцию „включение режущего механизма и выкл“ (кнопка 1) и для приведения в действие блока управления.

Используйте программную кнопку (9) для сохранения настроенного режима.

**Во время поворота лопастей поплавков положение для захвата заблокировано. Верните рычаг управления после поворота верните рычаг в положение поплавок ступень!**



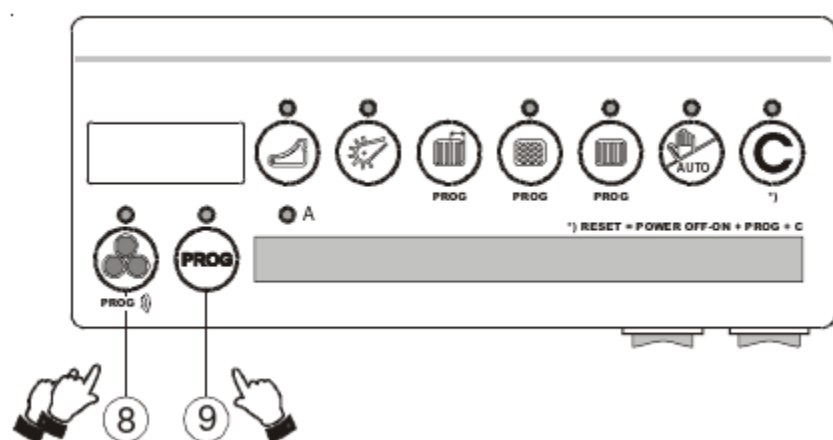
### Регулировка зазора между кромками нити

Нажмите кнопку программы (9)

Нажмите кнопку зазора между кромками (3). Нажмите несколько раз, чтобы выбрать зазор между кромками следующим образом градуировки: 120, 150, 180, 210 (регулировка производится автоматически для обеих сторон)

Для минимального зазора (120) число количество колец с внешней стороны составляет приблизительно 1,5 или около 2,5 для максимального зазора (210)

Затем нажмите кнопку программы (9)

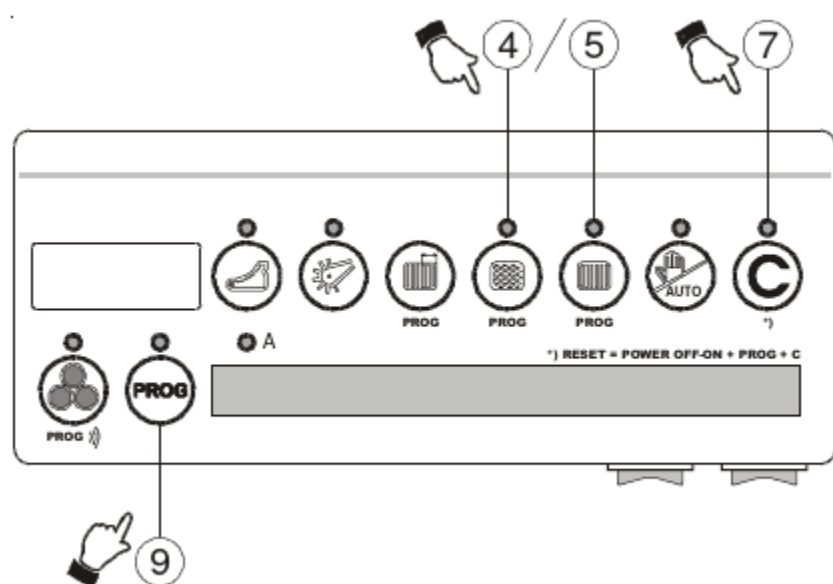


### Регулировка громкости сигнала

Нажмите кнопку программы (9)

Нажмите кнопку счетчика тьюков (8) несколько раз для регулировки громкости

Нажмите кнопку программы (9), чтобы сохранить настройку.



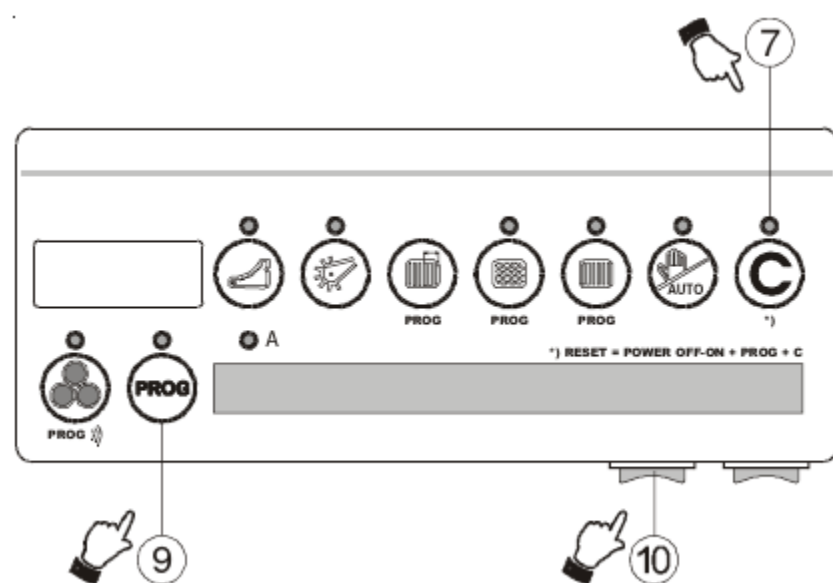
Сброс: обвязка шпагатом и сеткой.

Имеется функция сброса в случае дефектов в процедура обвязки для проверки установки нуля или повторная калибровка:

Выберите кнопку обвязки сеткой (4) или бечевкой кнопка (5)

Нажмите кнопку программы (9) вместе с кнопка удаления C (7) (подтверждение выдается 2 раза звуковой сигнал)

Затем проверяется выбранная система привязки.



Сброс: полная электронная система

Проверка полной электронной системы

Выключите и снова включите блок управления "Автоформирование" (переключатель 10)

Нажмите кнопку программы (9) вместе с кнопка удаления C (7) (подтверждение подается 2-кратным звуковым сигналом )

Калибровка длины удлинителя сети двигатель; там, где это применимо, заново настраивается нулевая настройка направляющей нити; внутренние электронные компоненты проверены (индивидуальные настройки сохранены!)

*Индикация ошибок / неисправностей:*

Все важные функции постоянно проверяются во время работы, и в случае возникновения проблемы на экране появляется сообщение отобразится сообщение E #, а звуковой сигнал будет выдавать прерывистое звуковое предупреждение.

Символ ошибки периодически появляется на экране, пока проблема не будет устранена.

**Сеть E-01 не запущена**

- E-02 сетка работает, если ее не отрезать, или запускается автоматически
- E-03 крышка багажника открыта
- E-04 режущая планка системы намотки сетки не натянута
- E-05 линейный двигатель системы намотки сетки не работает
- E-06 недостаточная плавность работы двигателя для намотки шпагата
- E-07
- E-08
- E-09 недостаточный источник питания - возможно, проверьте кабель
- E-99 электронный дефект, системная неисправность

E-01	E-02	E-03	E-04	E-05	E-06	E-07	E-08	E-09	E-99

*Аварийное управление системой упаковки:*

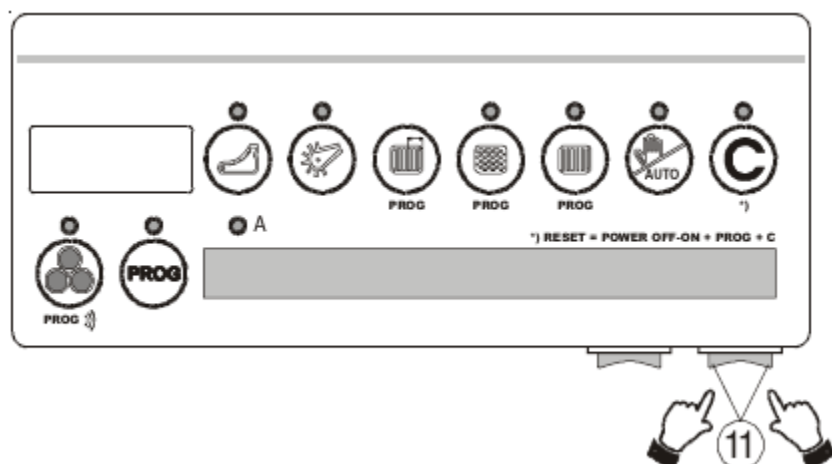
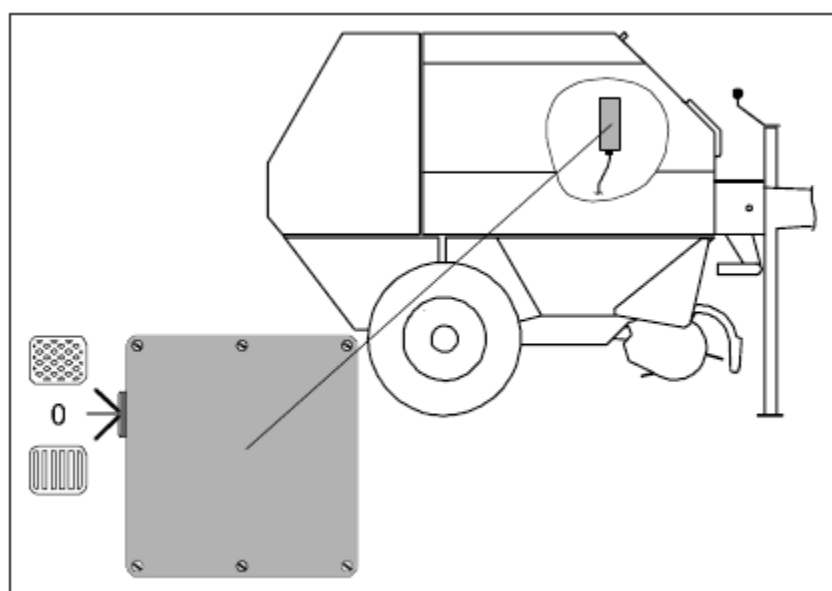
Если во время цикла упаковки возникают проблемы, электронная система управления может быть отключена, и системой обмотки сеткой или шпагатом можно управлять вручную.



**Внимание!** Даже в аварийном режиме все защитные покрытия должны оставаться закрытыми. Опасность получения травмы!



**Осторожно!**  
Цикл обертывания продолжается до тех пор, пока вы удерживаете нажатым тумблер (11) блока управления. Эта функция не предназначен для непрерывной работы, но должен использоваться только для обертывания рулона который находится в камере для рулонов на момент возникновения проблемы. Неисправность следует затем немедленно устранить.



#### Обвязка сеткой:

Переместите переключатель на коробке станка (правой рукой сбоку машины) от нулевой настройки до чистой настройка (вверху).

Переместите кулисный переключатель (11) влево, чтобы активировать чистый воздухозаборник.

После того, как в сеть начали, отпустите тумблер (проверяем через прорези).

После прибл. 4 секунд, переместите тумблер поворачивайте вправо до тех пор, пока сетка не будет отрезана (ролик сетки в положении остановлен!)

Затем переместите кулисный переключатель влево на прибл. 1 секунда (установка на ноль).

После завершения процедуры обвязки переместите переключатель на коробке машины обратно в нулевое положение.

#### Обвязка шпагатом.:

Переместите переключатель на машинном блоке (справа сбоку от машины) с нулевой настройки на настройку пряжи (внизу).

Переместите кулисный переключатель (11) вправо примерно на 15 с, чтобы активировать скольжение нити.

Переместите кулисный переключатель влево, чтобы отключить шпагат + еще 3 секунды; проверьте через диск для пряжи на верхней части машины.

После завершения процедуры обвязки переместите верните машинный блок в исходное положение.

## 5.2 Съемник

Съемник устанавливается, как описано в разделе 4.6. Во время использования съемник должен быть установлен на заданной высоте над опорными колесами на земле и рычагом управления агрегат установлен в плавающее положение. Оптимальная и бережная обрезка подборщик обеспечивается за счет соблюдения положения почвы.

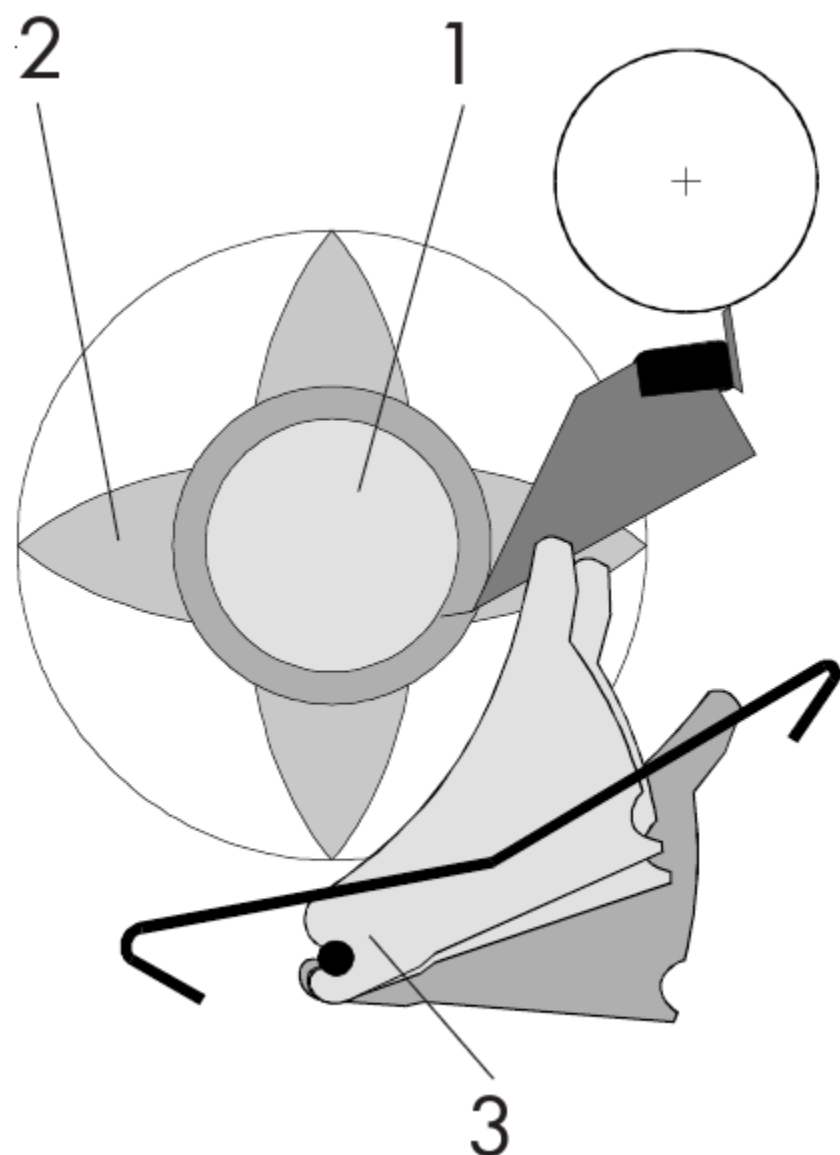
При переворачивании и подборе очень больших объемов урожая скорость перемещения следует регулировать соответственно.



**Внимание!**  
Заменяйте срезные болты на подборщике Только при выключенном двигателе и машина остановлена. Выньте ключ зажигания.

## 5.3 Система резки Opticut

### 5.3.1 Общие сведения



Транспортирующий барабан (1) с двойными транспортирующими зубьями конфигурация по спирали (2) гарантирует, что режущие лезвия (3) режут равномерно и вытянуто.

С режущей системой Opticut у вас есть возможность срежьте урожай с теоретической длиной среза 70 мм в максимум в 14 точках среза. Ножи могут быть выдвинуты из транспортирующего канала с помощью гидравлики отдельно. Количество лезвий можно выбирать свободно, так что длину резки можно соответствующим образом изменять. Таким образом, функция полного поворота всегда сохраняется.

Каждое лезвие защищено от попадания инородных тел и подпружинено. Когда инородное тело проходит мимо, лезвие уходит в пол режущего устройства, а затем возвращается на место автоматически переводится в положение резки.

*Ножи могут устанавливаться в два разных положения..*

Система резки работает в режиме “обычный срез” (неглубокий положение ножа = заводская настройка).

“Точный срез” (крутое положение ножа).



Примечание:

Когда существует опасность засорения из-за большого количества урожая, рекомендуется выдвигать режущую систему гидравлически на короткое время, чтобы обеспечить более легкое прохождение урожая.

При перемещении режущей системы в конце процесса прессования в тюки последний слой необранного урожая укладывается вокруг тюки, которые могут свести к минимуму потери испорченного урожая и повысить устойчивость тюков. Для информации оператора звуковой сигнал с интервалом в "Автоматической форме" показывает, когда достигнуто 90% от заданной плотности рулона. Гидравлический запорный кран с левой стороны часть станка должна быть закрыта, если режущая система длительное время используется в выдвинутом положении.



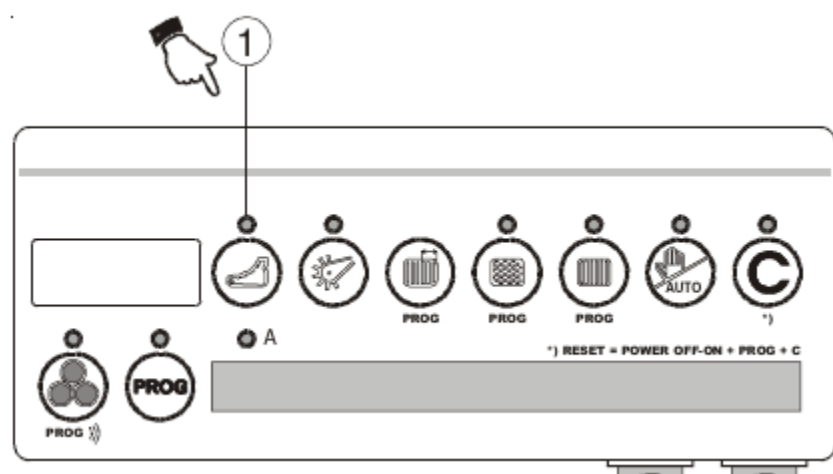
Примечание

При более длительном использовании режущей машины система откидывается, ножи необходимо вставлять и отводить примерно через каждые 10 тюков чтобы избежать засорения пазов для ножей!

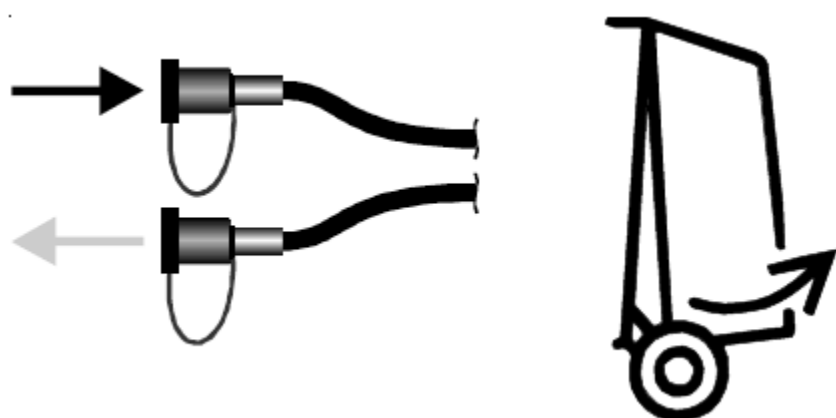
## 5.3.1.1 Замена лезвий



Внимание!  
Во время всех работ с режущей системой, выключите двигатель и подождите, пока станок полностью остановится. Закройте гидравлику режущей системы с помощью запорного крана. Всегда надевайте защитные перчатки при работе с лезвиями и никогда не прикасайтесь к лезвиям на режущей кромке.

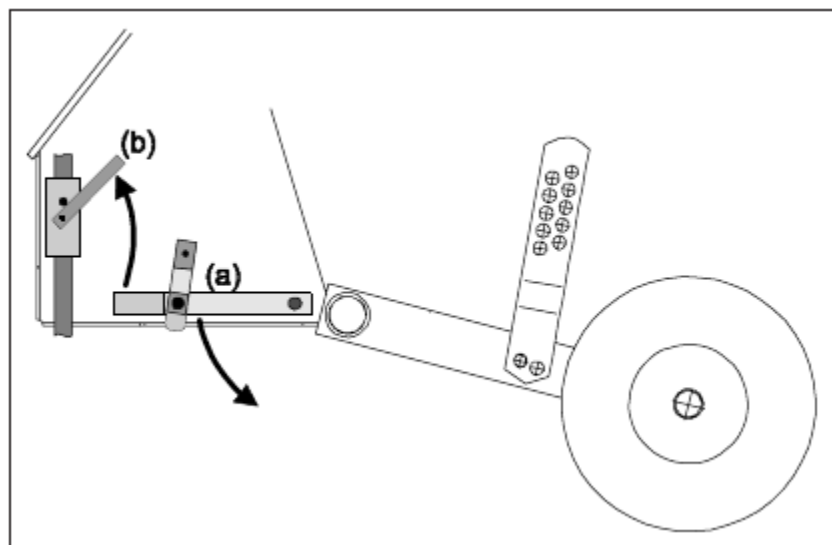


Выдвиньте режущую систему гидравлически (1),



Откройте заднюю дверь гидравлически,

Закрепите крышку багажника - закройте гидравлический кран (см. Раздел 1.6, пункт 10),



Закройте гидравлический кран (b) режущей системы расположен с правой стороны машины,

Выключите двигатель трактора,

Поверните вал отвала, опустите рычаг (a),

Возьмитесь за конец отвала и потяните вверх, измените положение транспортирующих зубьев, повернув транспортирующий барабан, при необходимости,

Заточите лезвия (только в разобранном виде),

Установите лезвия в обратном порядке.



Примечание:  
Лезвия всегда должны быть острыми. Мощность потребления можно значительно снизить благодаря этому.



## 5.3.2 OptiCut 23

### 5.3.2.1 Общие сведения

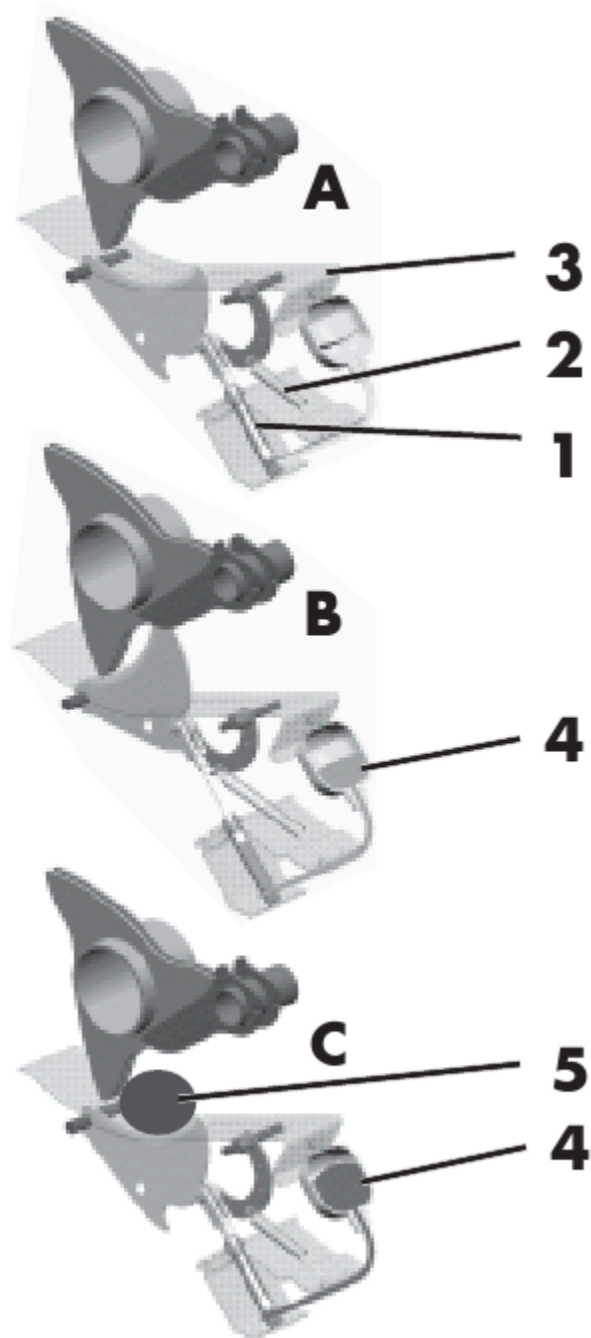
Режущий механизм OptiCut 23 оснащен 23 ножи, обеспечивающие теоретическую длину резки 45 мм.

Каждый нож индивидуально защищен гидравлическим цилиндром (1).

(А) При сбросе давления в системе гидравлические цилиндры полностью втягиваются пружинами, и ножи убираются внутрь основания разделочной машины механизм.

(В) Гидравлическое давление на систему перемещает ножи в положение резки и вызывает повышение гидравлического давления аккумулятор (4) заполняется.

(С) Если камень (5) или твердое препятствие попадает в механизм подачи пораженный нож отклоняется в сторону. гидравлический цилиндр втягивается внутрь, обеспечивая втягивание ножа в дно режущего механизма. Затем аккумулятор гидравлического давления (4) разряжает снова поверните цилиндр, чтобы нож вернулся в режущее положение.



#### Примечание

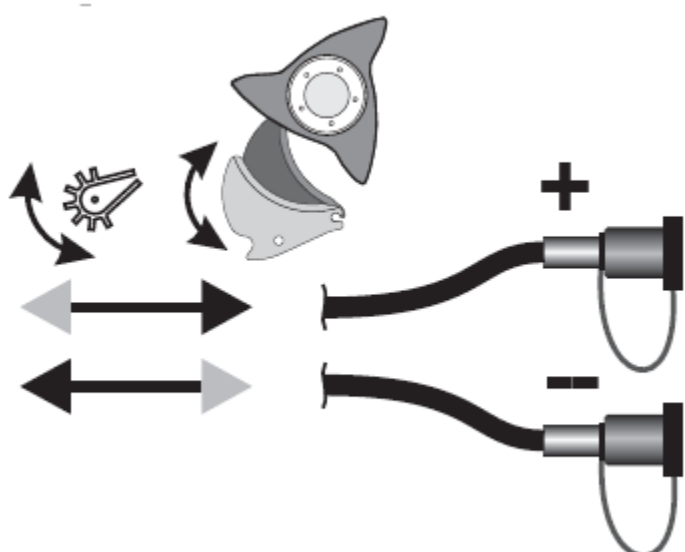
Возможная утечка по каплям в одинарных гидравлические цилиндры (1) не могут быть исключается, но не ухудшит работу системы. Баллоны следует поэтому перед хранением их следует опорожнить.

#### Гидравлическое подключение

Для выполнения гидравлических функций системы OptiCut 23, пресс-подборщик круглого сечения должен быть оснащен:

регулирующим клапаном двойного действия (с 2 выносными разъемами)

Функции: Механизм подбора и резки.





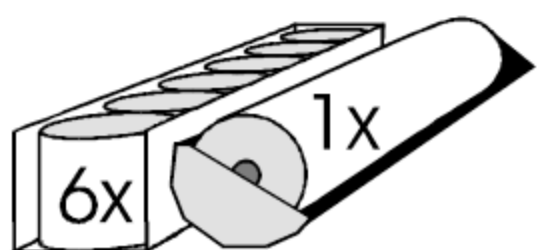
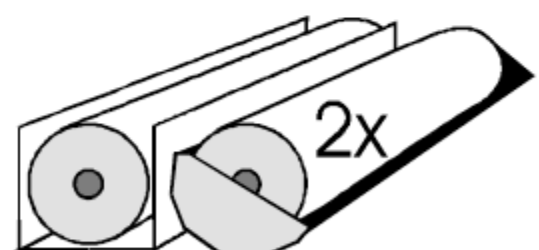
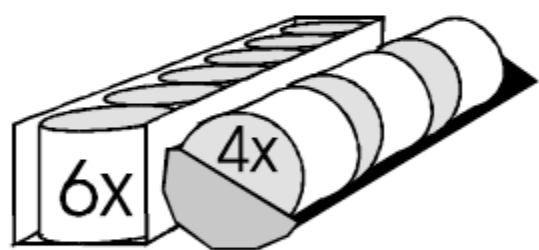
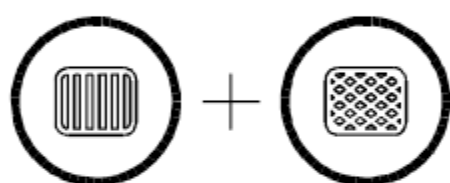
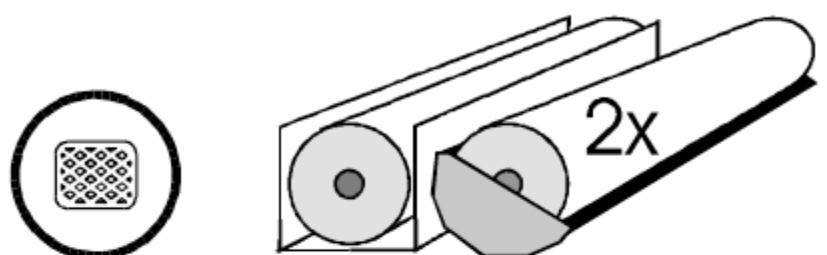
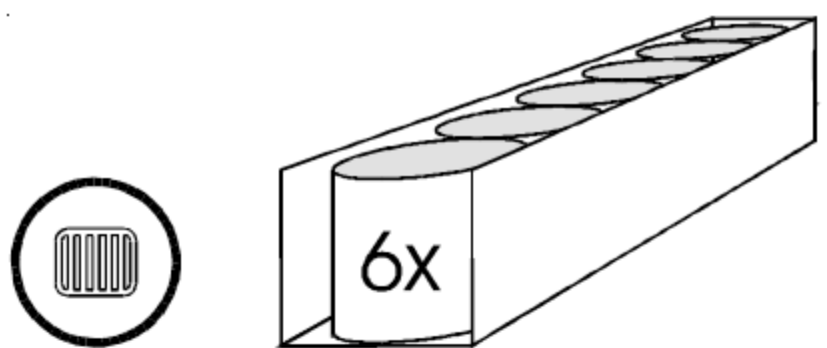
## 5.4 Обвязка

### 5.4.1 Общие положения

Для круглого пресс-подборщика доступны как система обертывания сеткой, так и система обвязки шпагатом. Пресс-подборщик может быть установлен с помощью одного или обоих процессов обвязки. При необходимости урожай можно обернуть, используя оба процесса обвязки один за другим. Также возможно дооснастить любую из них система.

Для достижения наилучшего стандарта упаковки, качественная сетка с максимальным внешним диаметром рулона должна быть толщиной 320 мм и минимальной шириной 1230 мм используется. Диаметр сердечника 76 мм, длина сердечника 1255 мм.

Доступны следующие опции для сетки и сборка рулона шпагата, см. рисунок.



*Рекомендуемые производители рулонов сетки:*

RKW AG  
Rheinische Kunststoffwerke  
Rosbacher Weg 5  
D-64720 Michelstadt  
[www.rkw-ag.com](http://www.rkw-ag.com)

*Качественный шпагат:*

Пластиковый шпагат  
длиной от 400 до 700 м/ кг

Шпагат из сизаля длиной  
от 200 до 330 м/кг

## 5.4.2 Обвязка шпагатом

Если пресс-подборщик круглого сечения оснащен двухниточным механизмом обвязки шпагатом, урожаем можно перевязывать в тюки стабильной формы с заранее выбранным количеством поперечных обвязок шпагатом.

Активирован процесс обвязки шпагатом., количество обмоток шпагатом (14-28) и возможность автоматического или ручного запуска обвязки выполняются с помощью "Автоматической формы", см. Раздел 5.1.

Контейнер для шпагата расположен перед обвязочным механизмом и вмещает 6 рулонов шпагата. Дополнительный имеется ящик для шпагата для хранения 6 дополнительных рулонов шпагата (с правой стороны машины). При наличии в наличии для обмотки сеткой контейнер для рулонов сетки также можно использовать для хранения 4 рулонов шпагата.



**Внимание!**

При установке новых рулонов шпагата и продевании нити в бечевку выключайте двигатель трактора и подождите, пока машина остановится. Выньте ключ зажигания.

*Проденьте бечевку.:*

Вытяните концы нитей из рулонов пряжи из контейнера (контейнеров) для пряжи через отверстия, показанные на рисунке

Проденьте концы нитей через фиксаторы нити (внимание: разное натяжение пружины для одной или двух нитей)

Проденьте каждую нить через нитеукладчик и фарфоровую петельку

Наденьте каждую нить петлей примерно на 360° против часовой стрелки на один пластиковый направляющий ролик

Проведите через фарфоровое ушко на раме (спереди или сзади).

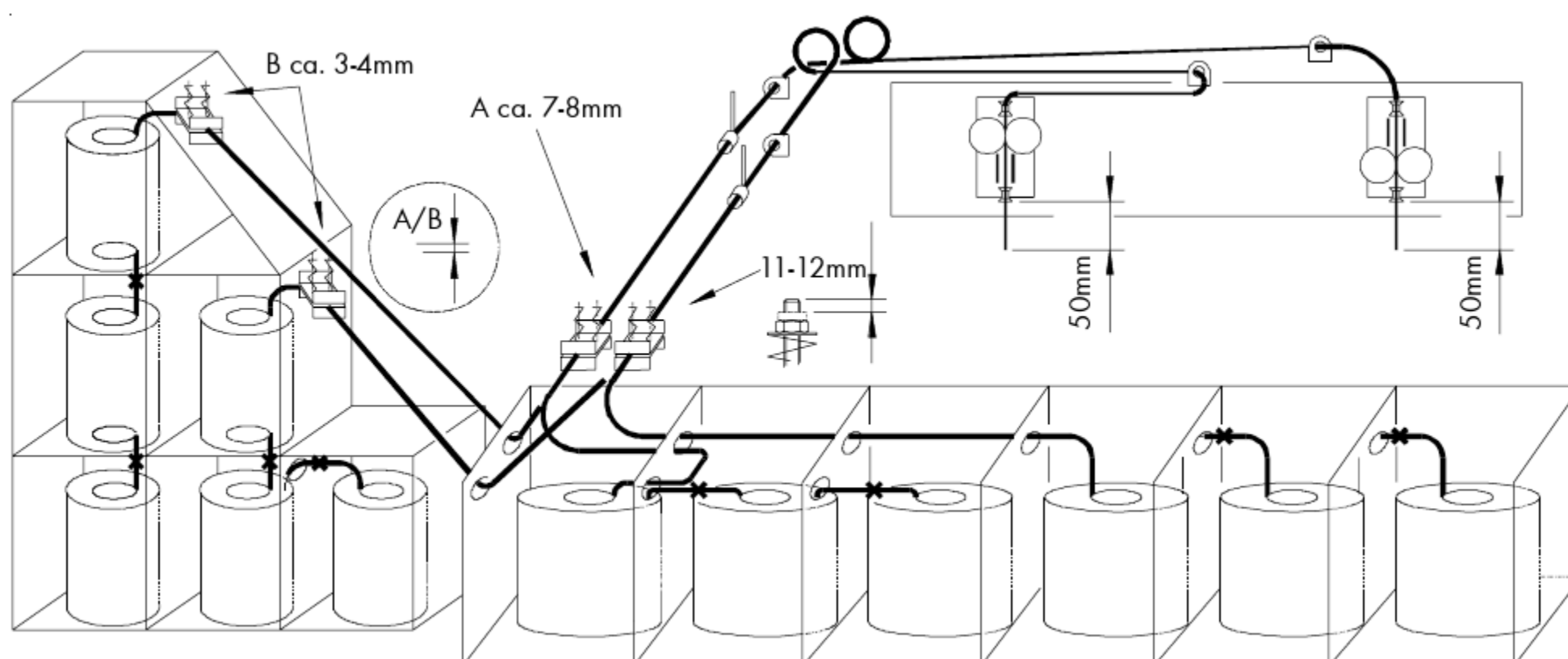
Проведите нить через проушины верхнего жгута, между роликами, направляющими пружинами, а затем через проушины нижнего жгута (слегка поворачивая ролики для подачи нити)

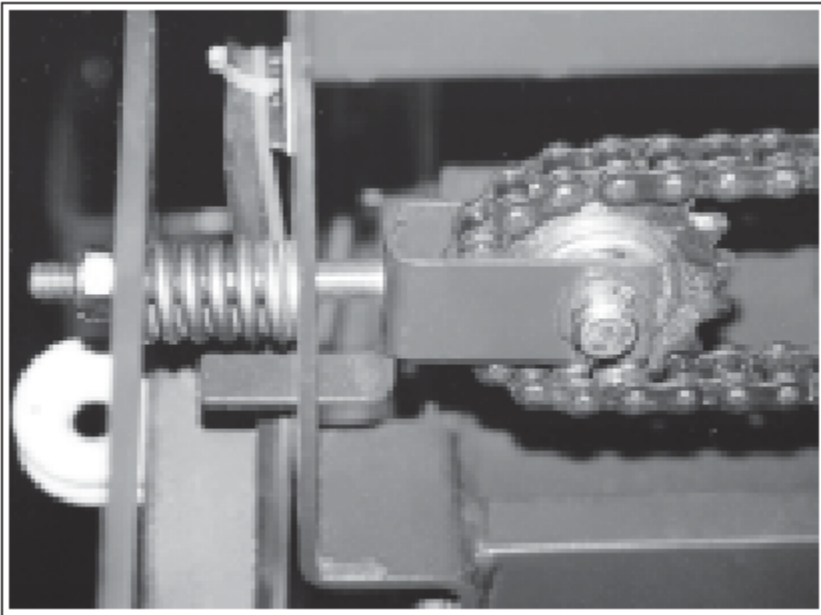
Длина нити в точке выхода: 50 мм



**Осторожно!**

Никогда не дотрагивайтесь до зоны действия ножа для нарезки батата! Опасность получения травмы!





Правильная длина цепи для натяжения каретки для шпагата: 44 мм. В случае удлинения цепь должна быть натянута. Расстояние между нитью и внешним краем рулона регулируется устройством „Автоформовка“, см. раздел 5.1.

#### 5.4.3 Заворачивание в сетку.

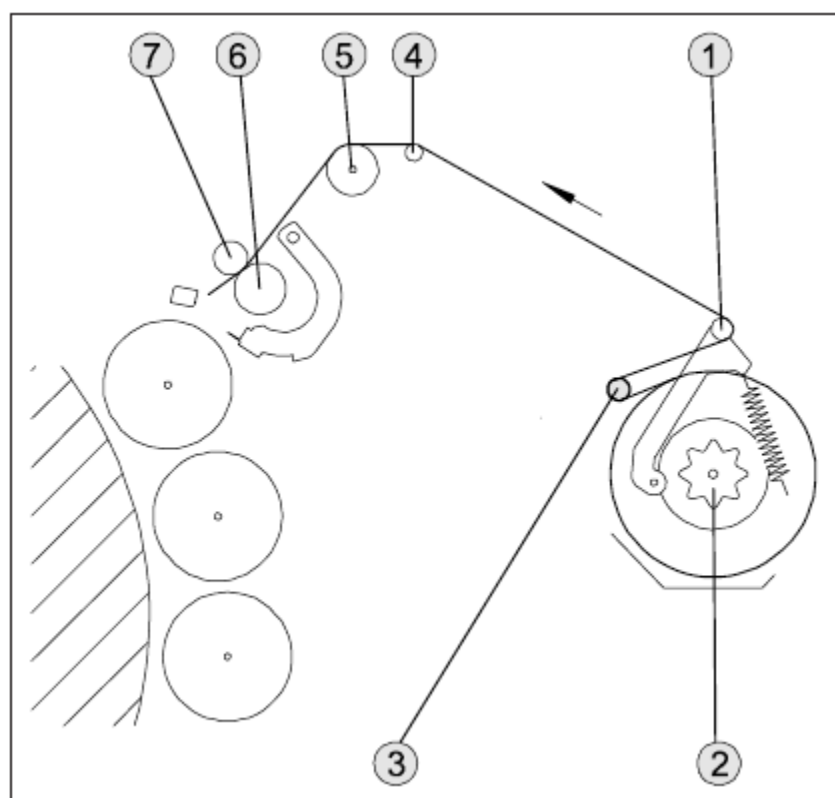
Если пресс-подборщик круглого сечения оснащен системой обертывания сеткой, урожай можно связывать в тюки устойчивой формы с заранее выбранным количеством обертываний сеткой. Активирован процесс обвязки шпагатом, количество оберток сетки (1,5 - 8) и опция автоматического или начало обвязки вручную осуществляется с помощью "Автоформа", см. Раздел 5.1.

Контейнер для второго рулона сетки (или, по желанию, для 6 рулонов рулоны шпагата) находится за используемым рулоном сетки.



#### Внимание!

При установке новых рулонов сетки и при продевании нити в сетку выключайте трактор заведите двигатель и подождите, пока машина заглохнет остановится. Выньте ключ зажигания. Не дотрагивайтесь до области наковальни и лезвия - лезвие находится под напряжением при каждом открывании крышки багажника. Существует риск травм.



#### Установка рулона сетки, установка сетки:

После снятия пружинной заглушки извлеките ролик сетки держатель (с правой стороны), разблокируйте, повернув рукоятку ненадолго вправо,

Вставьте рулон сетки, надавливая на картонную трубку наденьте резиновую часть на левом держателе рулона.,

Вставьте правый держатель ролика сетки в картонный тубус зафиксируйте пружинящей пробкой,

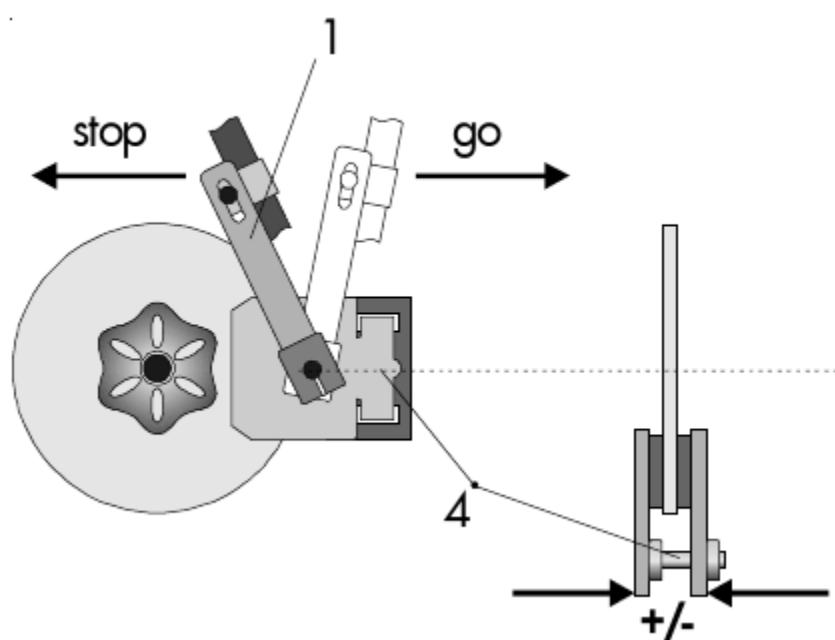
Выровняйте рулон сетки по центру камеры для тюков,

Резко поверните маховик (2) - рулон сетки фиксируется в осевом направлении за счет растягивания резиновой секции,

Размотайте сетку из рулона, положите поверх направляющей трубу, а затем вокруг натяжителя сетки зажим (1),

Наденьте сетку на направляющую трубку (4) и пластик распределитель сетки (5),

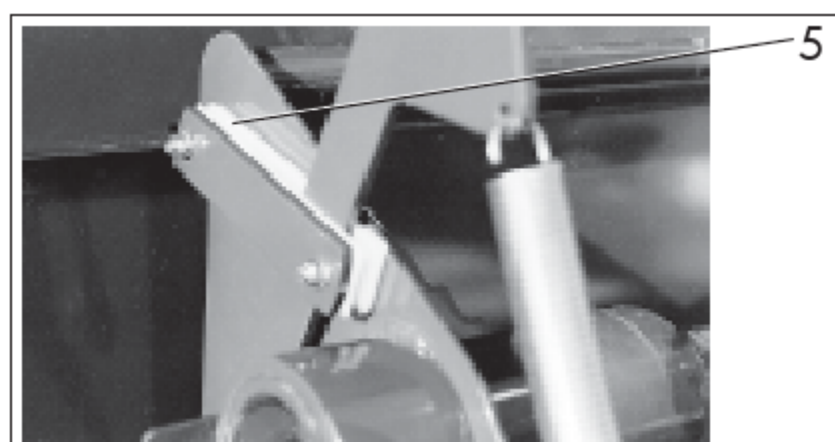
Расправьте начало сетки, сложенной вдвое, и вставьте между резиновым валиком (6) и алюминиевым роликом (7), поверните резиновый ролик (6) шестигранным ключом на креплении (с левой стороны) до тех пор, пока сетка не будет надежно зафиксирована,



#### Проверка дискового тормоза:

Прижмите рычаг (1) к планке натяжения сетки примерно на  $10^\circ$  до натяжения пружины

В этом положении ролик сетки должен быть свободен (поворачиваться медленно); базовое положение по умолчанию зависит от диаметра сетчатого ролика!

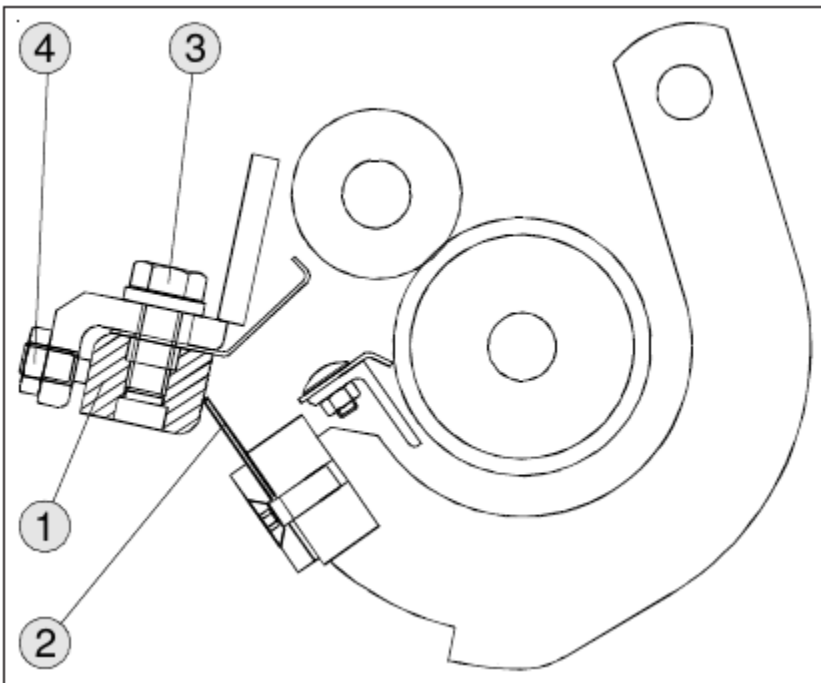


#### Повторная регулировка:

Точная регулировка с помощью винта / контргайки M8 (4)

Затем снова затяните винт /контргайку (4)

Когда натяжная планка сетки начинает слишком сильно вибрировать, сдвиньте скользящие выступы (5) ближе для оптимального ослабления натяжения при работе сетки.



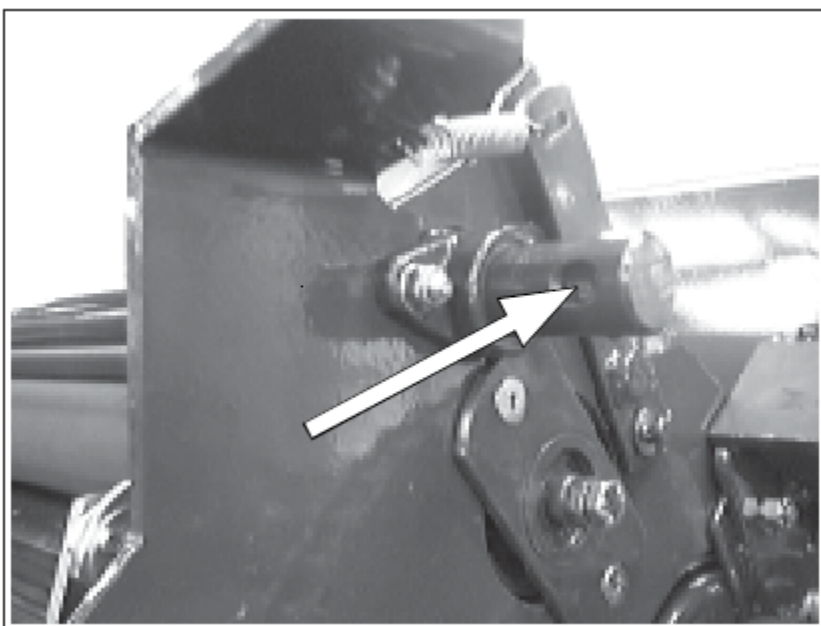
Система упаковки в сетку не требует никакого технического обслуживания.

Проверяем параллельность упора (1) и режущий аппарат (2) чтобы гарантировать, что сеть правильно нарезать. Для регулировки продолжить следующим образом:

**Режущий брус должен быть освобожден (при соприкосновении с опорой)**

Открутите крепежные болты (3) опоры;

Ослабьте контргайки и используйте установочные винты (4) до тех пор, пока опора не окажется параллельной режущему бруску.



**Убедитесь, что между опорой и режущим бруском нет зазора затяните контргайки и крепежные болты (3).**

Режущую планку можно перевернуть три раза. Обруч с отбивающим рычагом можно натянуть вручную (см. иллюстрацию). Для этого поместите подходящий круглый материал в отверстие вала подшипника и поворачивайте до тех пор, пока он не войдет в зацепление надежно.

## 5.5 Крышка багажника



**Внимание!**

Соблюдайте осторожность при открывании и закрывании крышки багажника. Закройте гидравлический запорный кран перед входом в камеру для хранения тюков. Нет люди могут оставаться в зоне открывания ворот.



Задняя дверь приводится в действие непосредственно с помощью устройства двойного действия блок управления. Крышка багажника полностью открывается с помощью кнопки 'Поднять' функция на блоке управления. Крышка багажника закрывается с помощью Кнопки "Опустить" на блоке управления. Если задняя дверь открыта, на экране блока управления отображается „ОТКРЫТО“.

Если задняя дверь полностью закрыта, на экране блока управления отображает „RUN“ (вал Р.Т.О. должен быть включен).

## 5.6 Механизм заднего хода



Осторожно!

Опыт показывает, что, когда тюки почти готовы, система может засориться или может сработать кулачковая муфта.

Эти тюки можно перевязывать без необходимости устранять препятствия в непосредственной близости от режущего ротора. Для этого отключите режущий ротор с помощью реверса муфта, включите карданный вал на низкой частоте вращения, обвяжите тюк и извлеките. Затем остановите карданный вал, снова включите ротор и устраните препятствие при низком ВОМ частота вращения вала.

Когда транспортирующий ролик / режущая система заблокированы, клиновидная муфта переключает крутящий момент на 'ноль'. Если засорение не удастся устранить путем повторного включения вала отбора мощности при частоте вращения менее 200 об/мин транспортирующий канал необходимо освободить от засоренной культуры, перевернув транспортирующий ролик.

*Для обратного хода выполните следующие действия:*

**Извлеките ножи из транспортирующего канала гидравлически,**

**Выключите вал отбора мощности, заглушите трактор двигатель, выньте ключ зажигания,**

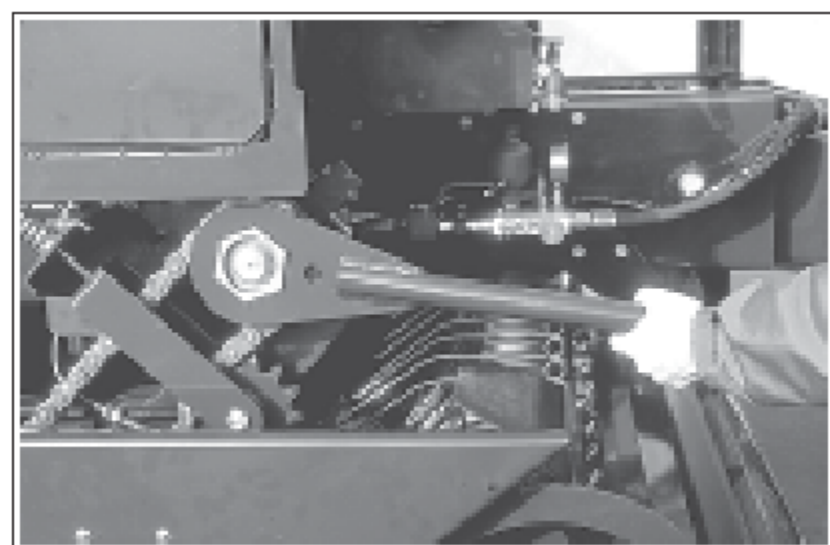
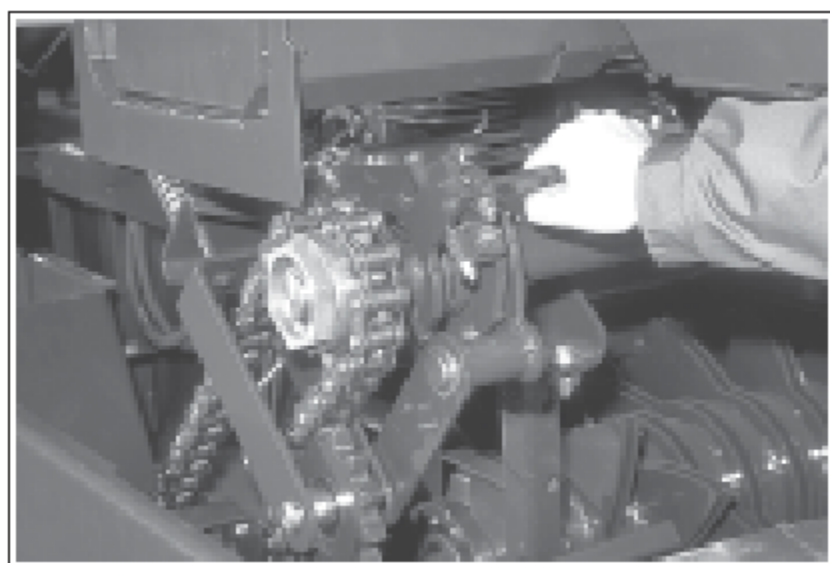
Отсоедините сцепную клешню с помощью рычага,

**Снимите рычаг заднего хода с лонжерона дышла и установите на шестигранник,**

Для заднего хода поверните против часовой стрелки и переместите урожай из транспортирующего канала, повернув транспортирующий ролик назад,

После устранения затора поверните реверс рычаг ненадолго в другом направлении, чтобы привод цепь можно натягивать по ходу движения.,

Установите рычаг так, чтобы он опирался на дышло, и снова включите кулачковую муфту.



## 5.7 Навеска на трактор и передвижение по дороге

Прицепите пресс-подборщик круглого сечения к трактору, см. Раздел 4.3 для регулировки тягового устройства,

Установите универсальный приводной вал, см. Раздел 4.4, предотвратите неправильный поворот с помощью удерживающей цепи,

Подсоедините все гидравлические шланги и блок питания кабели,

Поверните стойку опоры до упора, снимите предохранитель закрепите, сложите опорную стойку, установите предохранительную булавку снизу и закрепите с помощью R-образного зажима.

Перед отъездом поднимите погрузчик гидравлическим способом насколько это возможно.

При прохождении крутых поворотов следите за тем, чтобы отклонение от широкоугольного не превышало 80° универсального приводного вала (на тракторе). В противном случае существует опасность поломки во время эксплуатации или простоя.

**Запрещается транспортировать тюк внутри камеры! При выезде с поля последний тюк должен быть выброшен.**

## 5.8 Эксплуатация в поле.

Пресс-подборщик для круглого сечения обеспечивает надежную защиту от возможных несчастных случаев. Однако при работе с пресс-подборщиком для круглого сечения следует соблюдать достаточную осторожность и предостережение. Проверки следует производить при каждом использовании машины, чтобы убедиться, что все защитные устройства установлены и не повреждены.



**Внимание!**

Никогда не устраняйте функциональные ошибки во время эксплуатации. Следует соблюдать особую осторожность при открытии и закрытии задней двери. НЕТ люди могут оставаться в задней двери диапазон открывания. Перекройте гидравлический запорный кран запорный кран перед входом в камеру для тюков.

Перед началом работы с вытачиванием:

**Вставьте шпагат, сетку и нитки**

Отрегулируйте высоту подборщиков

Отрегулируйте пружинную подвеску подборщика

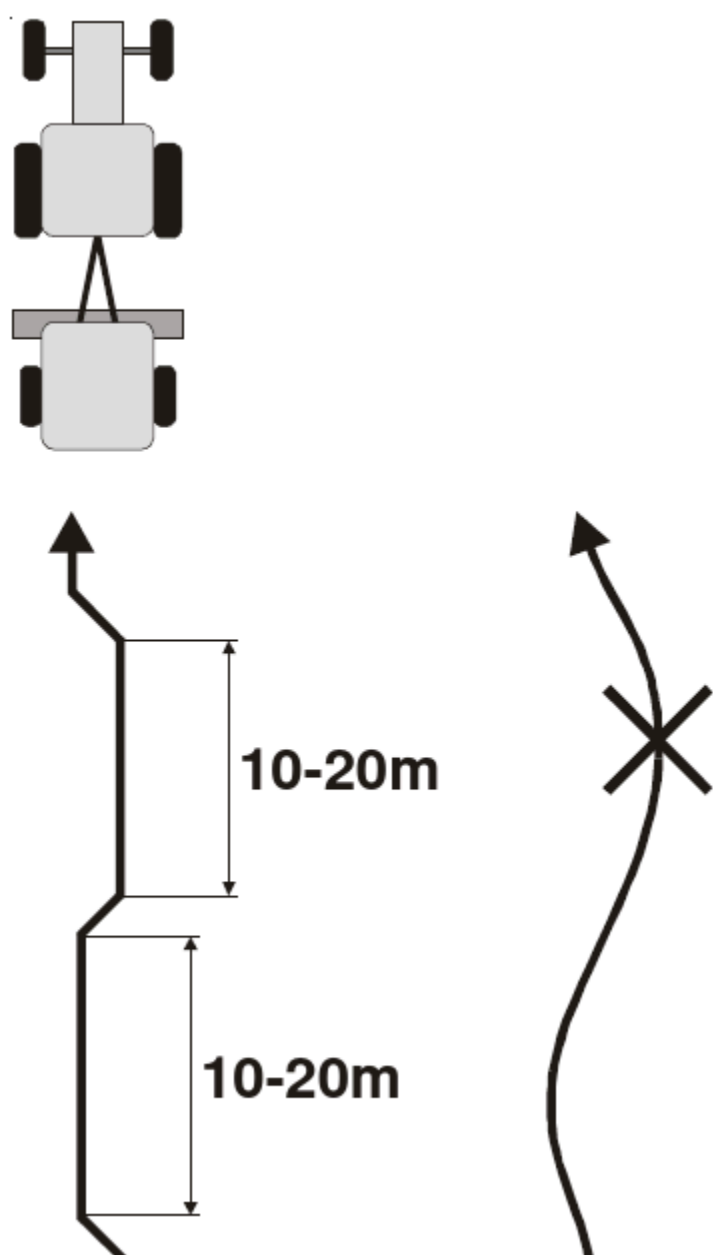
Предварительно выберите плотность тюков

Сбросьте счетчик ежедневных тюков на ноль

Выберите опцию обвязки

Включение / выключение системы резки

Частота вращения вала отбора мощности 540 об/мин



#### Вожделение:

Убедитесь, что камера для тюков заполнена урожаем оптимально для максимального использования круглого пресс-подборщика возможности. Камера заполняется равномерно за счет движения подходящим способом, т. е. попеременным движением с левой и правой стороны валка, когда валки среднего или небольшого размера.

При навеске с использованием готового навесного оборудования помните о тенденции образования куч из-за засорения урожая.

При повороте за острые углы, например, кругом, убедитесь, что отклонение не превышает  $80^\circ$  на широкоугольный универсальный приводной вал (на тракторе). В противном случае существует опасность поломки во время эксплуатации или простоя.

Для получения наилучшего изображения контура грунта, выберите функцию „подъем” (кнопка 1 блока управления) и переведите гидравлическую систему в плавающее положение перед началом работы. После любой активации функции ножа во время цикла прессования систему следует переключить снова в режим „подбора”.



#### Примечание:

Плотность материала и форма рулона улучшаются, если снизить скорость движения с момента подачи сигнала "Автоформование" на 90% приведена достигнутая плотность рулона.

#### Советы по практическому использованию:

Зазор между краями шпагата:

в случае с экологически чистыми продуктами рекомендуется наматывать пряжу по внешнему краю для получения хорошего рулона стабильность и ближе к внутренней стороне для соломы.

Количество колец:

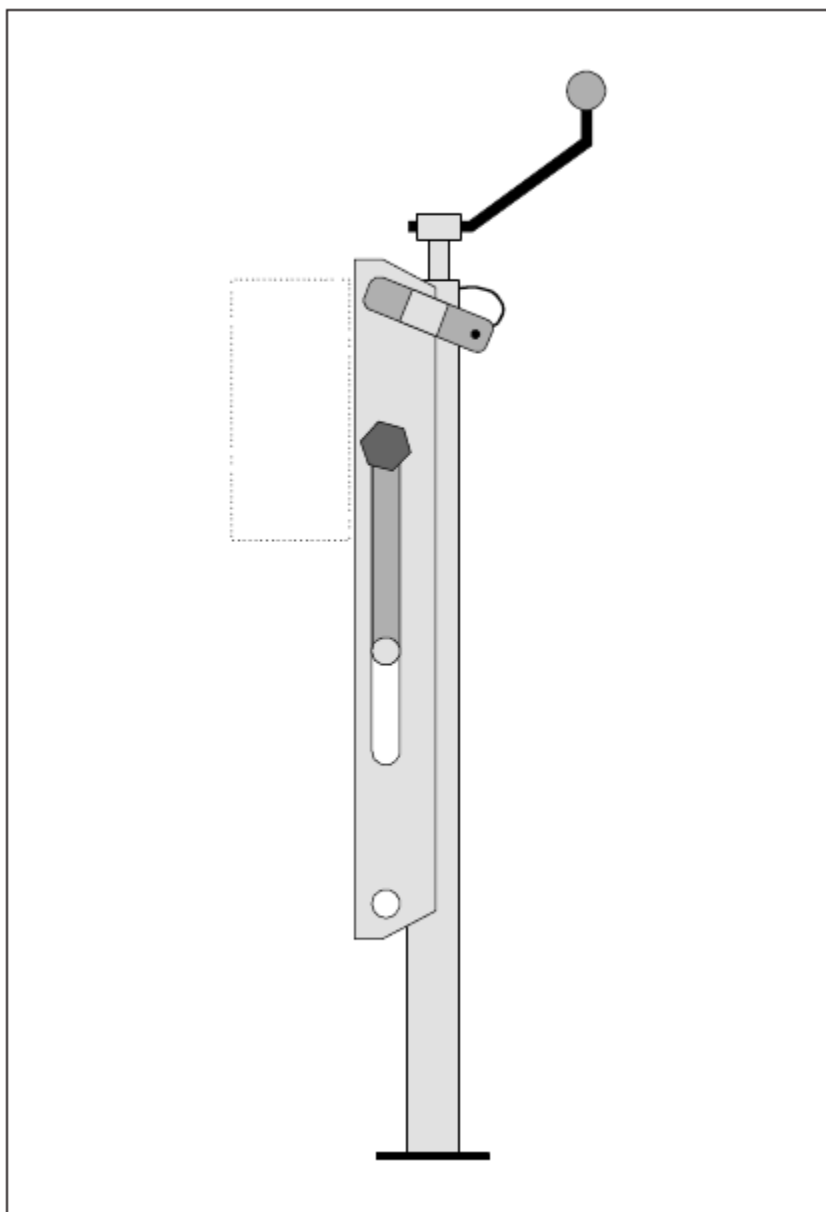
для оптимальной консистенции рулона желательно иметь больше колец для соломы, чем для зеленых продуктов. Плотность прессования:

как правило, большее давление прессования требуется для влажных продуктов, меньшее - для более сухих.

Давление прессования:

для получения очень сухой, ломкой соломы уменьшите плотность прессования или поверните лопасти, чтобы предотвратить остановку тюков.

## 5.9 Хранение круглого пресс-подборщика



Перед отсоединением пресс-подборщика круглого сечения снимите привод отбора мощности вал, отсоедините электрический кабель и гидравлический сцепные устройства от трактора (сбросьте давление в системе сначала ненадолго откройте крышку багажника, затем вернитесь в нулевое положение) и опустите опорную стойку следующим образом:

### Выньте предохранительный штифт и сложите опору подставка;

Установите предохранительный штифт сверху и закрепите с помощью R-образного зажима.

Поворачивайте стойку опоры вниз до тех пор, пока дышло не будет полностью освобождено от нагрузки.

Перед установкой под колеса установите упоры. отсоединение пресс-подборщика для круглых заготовок.



**Внимание!**

Храните пресс-подборщик только на ровном месте и устанавливайте отбойники под колеса, чтобы убедиться, что машина не сдвинется с места.

## 5.10 Хранение в зимний период

Очистите пресс-подборщик от остатков урожая и грязи,

Проверьте пресс-подборщик на износ и повреждения и отремонтируйте его,

Отпустите режущий брус системы упаковки сетки (брус должен соприкасаться с наковальней);

**Внимание!** Держите руки подальше от рабочей зоны режущего бруса и наковальни. Опасность получения травм!

Тщательно очистите все роликовые цепи и повторно смажьте их маслом,

Смажьте все подшипники гребневых роликов,

Слегка смажьте режущие диски Opticut,

Смажьте машину в соответствии с графиком смазки,

Замените трансмиссионное масло,

Установите пресс-подборщик так, чтобы он был устойчивым, и не допускайте его откатывания с помощью колесных упоров,

Никогда не позволяйте детям играть на пресс-подборщике или рядом с ним.

## 6 Обслуживание



### Внимание!

Никогда не выполняйте регулировку или ремонтные работы, а также работы по техническому обслуживанию на машина во время работы. Выключите двигатель трактора, выньте ключ зажигания и подождите, пока машина остановится, прежде чем приступать к работе с движущимися частями машины. Перед входом в камеру для тюков закройте гидравлический запорный кран. Соблюдайте осторожность при открывании и закрывании задней двери. В зоне поворота не должно оставаться людей.

Чтобы обеспечить эффективную работу пресс-подборщика круглого сечения и избежать преждевременного ремонта, убедитесь, что за машиной хорошо ухаживают и ремонт выполняется вовремя.

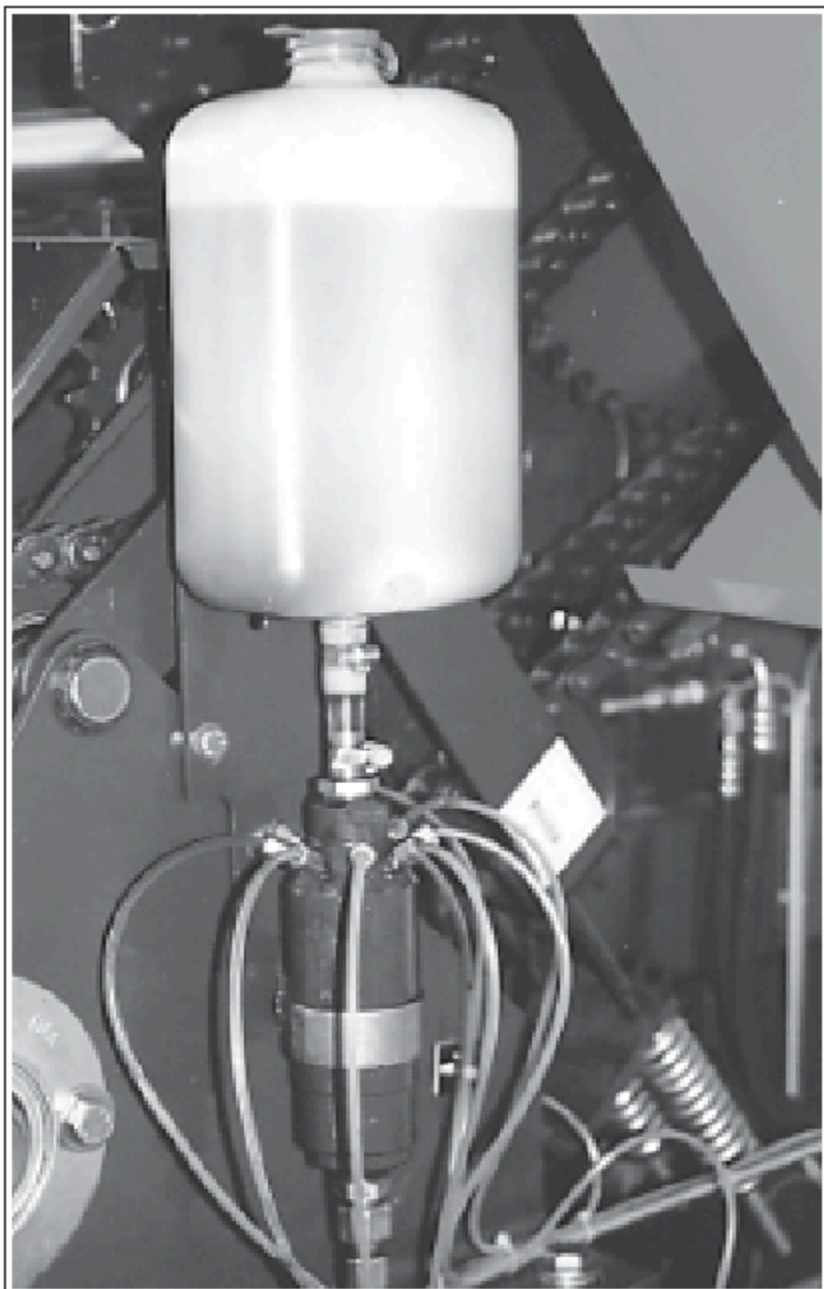
### 6.1 Повторное затягивание винтов.

Все винты и гайки следует снова затянуть через 20 часов работы в соответствии с заданными моментами затяжки, см. Раздел А.1.

Крепежные винты и стопорные гайки следует затянуть еще на 10%.

### 6.2 Проверка колес

Убедитесь, что колесные гайки и колпачки надежно закреплены. Давление воздуха в шинах должно составлять 1,5 бар. Повторно затяните колесные гайки после первых нескольких часов эксплуатации. Крутящий момент для колесных гаек M18 x 1.5 равен 325 Нм.



### 6.3 Устройство для смазки центральной цепи

Для сокращения объема технического обслуживания, необходимого для приводных цепей, в стандартную комплектацию входит устройство автоматической централизованной смазки цепи. Уровень масла в емкости со смазочным материалом следует проверять ежедневно. При необходимости следует долить адгезивное масло для цепи (биологическое масло для цепи).

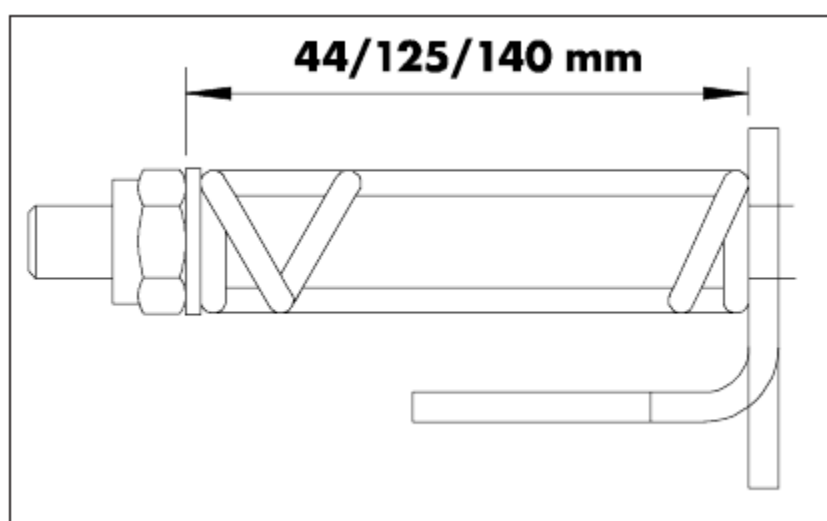
Распределительный насос подсоединен к двери багажника гидравлическая система приводится в действие импульсом давления при открытии двери багажника. Заданное количество смазки перекачивается из емкости для масла в подводящие трубы и наносится на цепи с помощью щеток. Щетки следует отрегулировать так, чтобы они касались только цепей.

### 6.4 Устройство для натяжения цепи

Все приводные цепи эластично натягиваются с помощью подпружиненных устройств для натяжения цепи. Устройства для натяжения цепи предназначены для должны быть собраны в цепной ряд таким образом, чтобы они могли свободно перемещаться без перекручивания и чтобы износ цепей и цепных колес был сведен к минимуму.

Указанные длины пружин устройства для натяжения цепи должны регулярно проверяться и при необходимости регулироваться повторно.

*Длина пружин устройства для натяжения цепи:*



Привод режущей системы, правый - 140 мм

Двойной натяжитель цепи для роликового привода машины передняя часть /крышка багажника  
- 2 x 140 мм

Роликовый привод спереди слева от машины - 125 мм

Роликовый привод на задней двери слева 125 мм

Привод для обвязки пряжи / справа - 44 мм

## 6.5 Смазка

1	Вал ОТБОРА мощности	- ежедневно очищайте все подшипники, смазочные ниппели и фрикционные поверхности
2	коробка передач	- 1,3 литра трансмиссионного масла SAE 90, только в случае ремонта
3	цепи	- центральная система смазки, пластиковый бак должен быть полностью заполнен - проверяйте ежедневно
4	роликовые подшипники	- подшипники 2 x 18 после очистки пресс-подборщика под высоким давлением оборудование и перед зимней очисткой
5	ротор opticut	- 3 x подшипников после очистки пресс-подборщика под высоким давлением оборудование и перед зимой
6	Фильтр гидравлического масла	- заменяйте фильтрующий картридж каждый год перед началом сезона.



### Внимание!

Сбросьте давление в системе, прежде чем открывать корпус фильтра. Закройте рычаг для блокировки крышка багажника!

### Вентиляция системы:

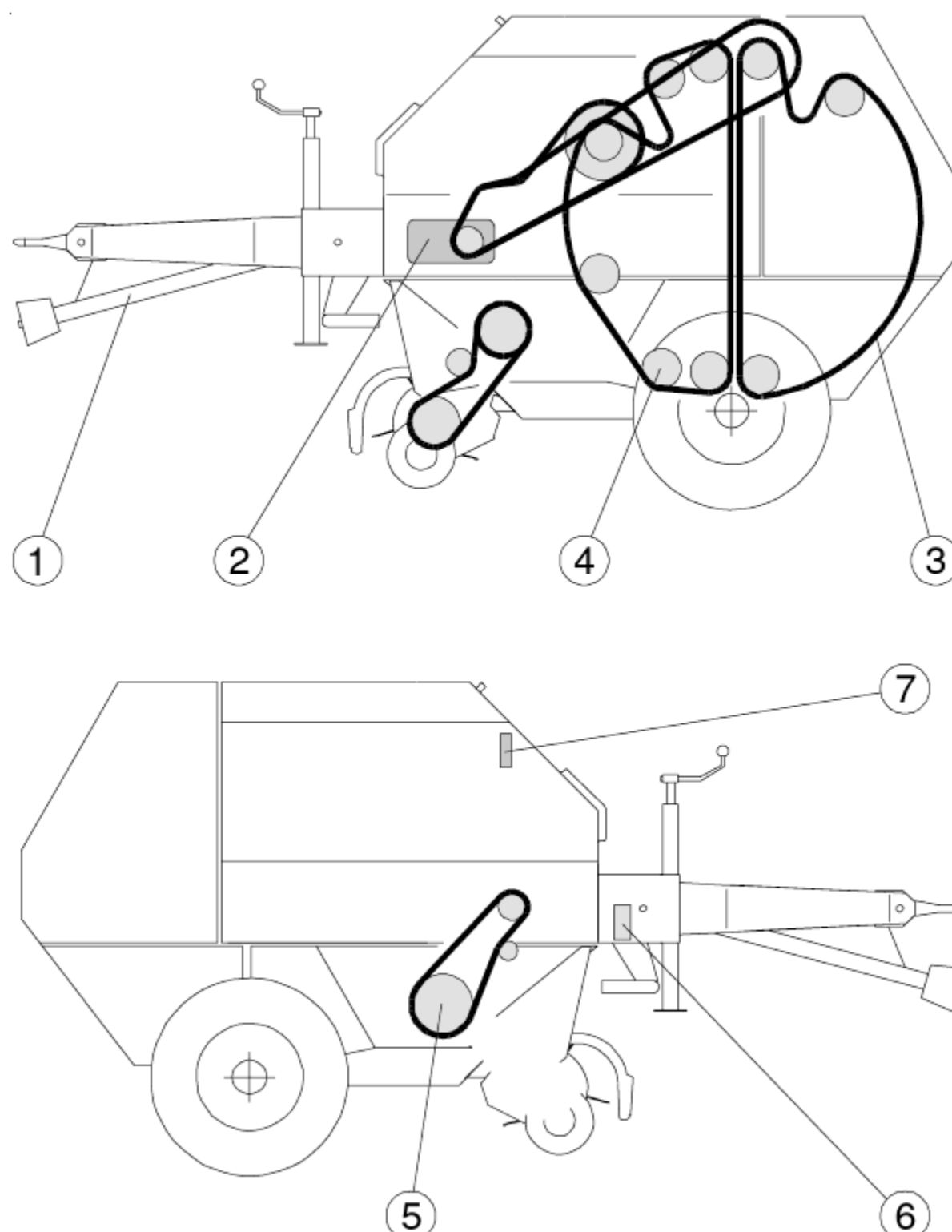
С Подсоедините гидравлические магистрали к трактору

Отвинтите трубопровод между корпусом фильтра и гидравлическим блоком, чтобы выпустить воздух

Нажимайте на рычаг управления в направлении "закрыть крышку багажника" до тех пор, пока из штуцера не вытечет масло.

Затяните штуцер.

7. Привод для обвязки пряжи - приводная цепь устройства для обвязки пряжи должна быть хорошо смазана каждый день двенадцать месяцев.

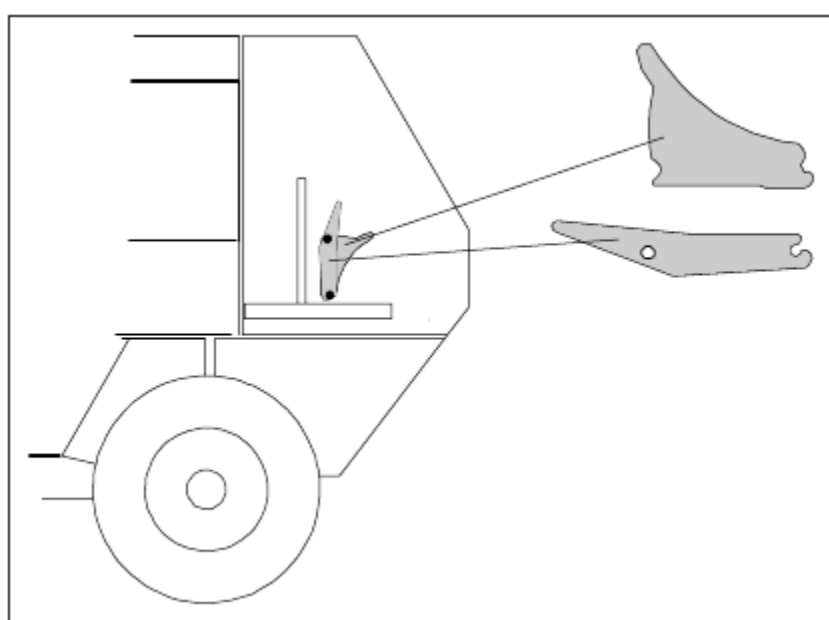


## 7 Аксессуары

### 7.1 Система резки

Пресс-подборщик круглых заготовок подготовлен для установки "Opticut" система резки входит в стандартную комплектацию. При поставке без режущей системы такие компоненты, как транспортирующий барабан и днище режущего агрегата, включены в базовую комплектацию машины график поставок.

Сборочный компонент 'Режущая система Opticut' для модернизации включает в себя ножевой блок с механическими компонентами и гидравлическим и электрическим управлением.



### 7.2 Заливные пластины.

Если режущее устройство не установлено или если режущая система используется с менее чем 14 лезвиями, прорези отверстия в полу режущего агрегата должны быть закрыты с помощью заливных пластин. Заливные пластины обеспечивают чистоту прорезей для ножей и убедитесь, что поток материала по полу режущего устройства остается равномерным. Присадочные пластины хранятся установленными на машине и расположены с левой стороны стенка пресс-подборщика под защитными пластинами. На это крепление также можно установить демонтированные ножи.

### 7.3 Рампа для тюков

При использовании рампы тюки укладываются аккуратно на землю и выкатываются из зоны задней двери так что при нормальных условиях работы нет необходимости снова ехать вперед, чтобы закрыть заднюю дверь.



**Внимание!**  
Открывайте заднюю дверь только тогда, когда машина запускается, чтобы убедиться, что тюк выброшен.



**Внимание!** На наклонной поверхности тюки следует укладывать лицевой стороной вниз на склон. существует риск получения травмы, если тюки откатятся в сторону.

### 7.3.1 Датчик выброса тюков

В сочетании с конвейером для рулонов можно получить подтверждение того, что рулон был выброшен. За это отвечает датчик вместе с акустическим сигналом на блоке управления "Автоформовка", который подает звуковой сигнал, как только конвейер для рулонов возвращается в исходное положение.

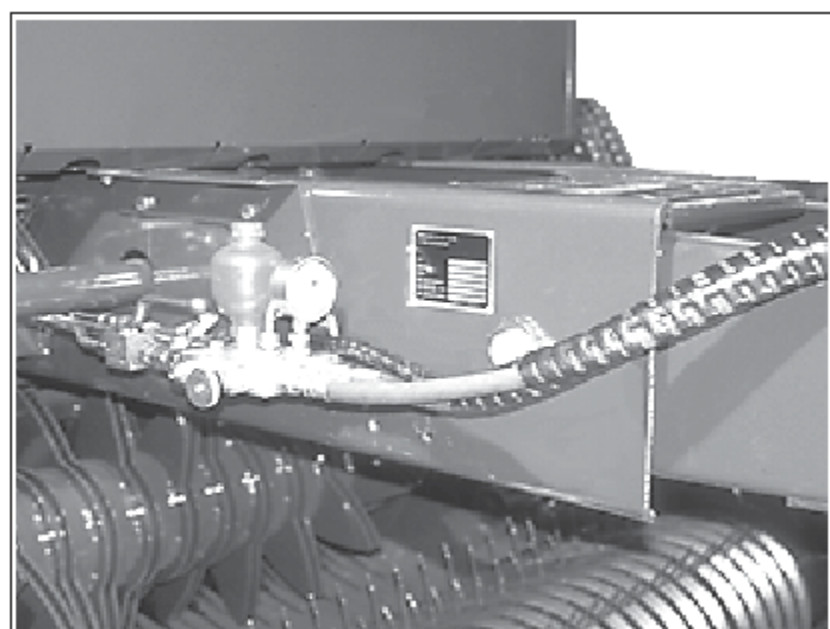


### 7.4 Дополнительный ящик для шпагата

Для увеличения подачи шпагата можно установить дополнительный ящик для шпагата с правой стороны машины. Размер отделения для шпагата (высота 300 мм, длина / ширина 265 мм) означает, что в ступенчатой коробке может поместиться 6 рулонов шпагата.

### 7.5 Удлинитель для "Autoform"

При использовании специальных тракторов, где расстояние от кабины трактора до пресс-подборщика больше обычного, это можно отстегивать "Автоформа" кабель на задней панели стенки коробки (резьбовое соединение) и использовать 1,5 м расширения.



### Фильтр гидравлического масла 7.6

Когда пресс используется на нескольких разных тракторах, существует риск засорения в результате частого подключения и отсоединения. Фильтр гидравлического масла может быть встроен в гидравлическую систему для предотвращения неисправностей.

## 8 Поиск неисправностей

Проблемы, возникающие во время цикла пакетирования или обвязки, отображаются на панели управления Autoform в кабине с помощью кода ошибки (E##). Все важные функции постоянно и надежно контролируются датчиками, поэтому можно немедленно выявить и устранить неисправность.

Следующая таблица содержит все сообщения об ошибках, определяет возможную причину проблемы и описывает наилучший способ устранения неисправности.



Опасность!

Перед устранением неисправностей остановите ВОМ и двигатель трактора. Выньте ключ зажигания и дождитесь полной остановки всех подвижных компонентов. Никогда не пытайтесь устранить проблему во время работы машины.

Ошибка- или _ нет.-	Неисправность	Возможная причина	Устранение
E 01	Сетка не работает	Ролик сетки пустой	Вставьте новый ролик
		Неправильно установленный сетчатый ролик	Вставьте ролик в соответствие
		Слишком тугий чистый тормоз	Отрегулируйте тормоз в
		Ремень скользит по шкиву	Заменить ремень
		Линейный двигатель не выходит из нулевого положения	Проверьте настройку шп... настройка - выдвинута п... мм...
		Грязь между резиновым и алюминиевым роликом	Удалите грязь
		Сетка наматывается на резиновый или алюминиевый ролик	Проверьте поверхность... Отрегулируйте скребок
	Неисправность датчика	Проверьте индикатор на... коробке машины	
E 02	Сетка не обрезана и проходит по	Режущему выступу не точно параллельно опоре	Проверьте настройку па... главе. 5.4.3
		Линейный двигатель не разблокируется рукоятка режущего выступа	Проверьте подачу питан... двигатель
		Режущий выступ забит грязью, нет импульса от датчика сетки	Очистите все пространс...
		Сетка подается до достижения давления прессования; края застряли в рулоне	Сетка обрезана не полно... режущий выступ и опор... параллельны
		Ремень неправильно отсоединен от шкива	Проверьте нулевую наст... двигателя (см. Выше); Устраните засорение в ц...
	Изношена режущая кромка кронштейна подшипника	поверните или замените	
E 03	Задняя дверь не закрыта	Задняя дверь закрыта не полностью	Закройте заднюю дверь... давление, пока маномет... не покажет заданное да...
		Спрессованный материал между клапаном и передней частью	удалите спрессованный... область

Ошибка- или_номер.	Неисправность	Возможная причина
E 04	Режущий выступ обязочного устройства для сетки не готов	Нет сигнала на датчике сети
		Слишком короткий путь режущего выступа
		Линейный двигатель не в нулевом положении, рукоятка не заблокирована
		Фиксирующий выступ режущего выступа изношен
E 05	Нет импульсов от блока привязки сети линейного двигателя	Дефект датчика линейного двигателя
E 06	Отсутствует импульс скручивания от зубчатого колеса	Дефект датчика
		Неправильный зазор датчика
		Приводная цепь вялая
		Двигатель не работает
	Двигатель без передачи мощности	
E 09	Versorgungsspannung unzureichend	Напряжение менее 8 В
E 99	Недостаточный источник питания	Системная неисправность
		Измените Еprom
S.A.	нет соединения между "Autoform" и коробкой станка	Неправильные полюса в соединительном выводе
		Неисправность в коробке станка
		Неправильное подключение EPROM
		Дефект "Автоматической формы"
	при работе станка на дисплее нет сообщения "выполнить".	Неправильный зазор между датчиком и магн Дефект датчика

## А Приложение

### А.1 Значения крутящего момента для соединений с международной метрической резьбой

Все болтовые соединения должны быть затянуты в соответствии со значениями, приведенными в этой таблице, если не указано иное. На этом станке используется „8.8“ как стандартного, так и минимального качества.

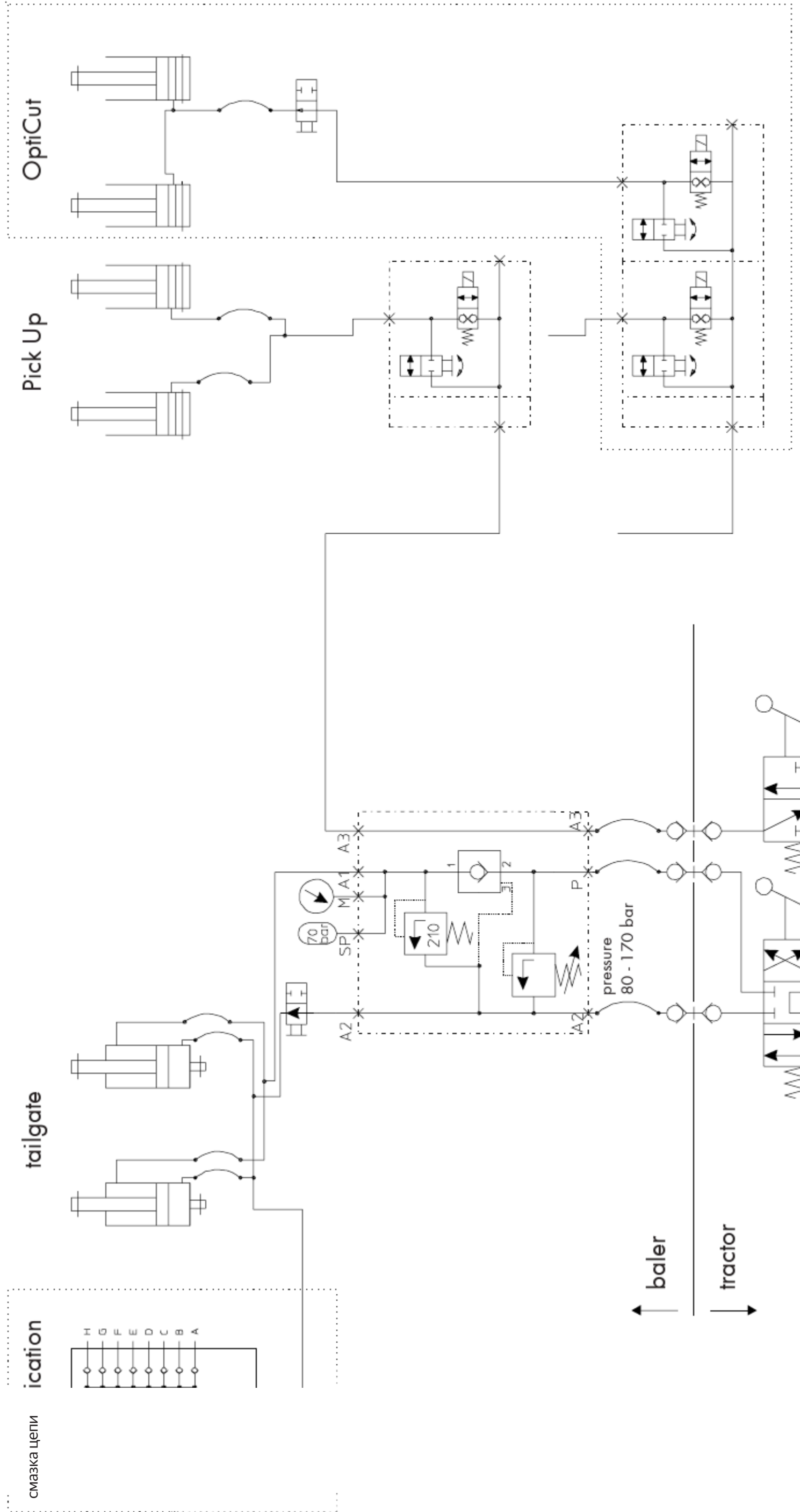


#### Внимание!

При использовании стопорных болтов или контргайки указанное значение должно быть увеличено на 10%.

Нитки	Значение крутящего момента для кодов качества материала согласно. с DIN ISO 898 (сухой)			
	8.8		10.9	
	Нм	фунт-фут*	Нм	фунт-ф
M3	1,9	(11,5)	1,8	(16,0)
M4	2,9	(25,5)	4,1	(36,5)
M5	5,7	(50,5)	8,1	(71,5)
M6	9,9	7,3	14	10,3
	24	17,7	34	25,0
M10	48	35,4	68	50,2
M12	85	62,7	120	88,6
M14	135	99,6	190	140
M16	210	155	290	214
M18	290	214	400	295
M20	400	295	570	421
M20x1,5			640	473
M22	550	406	770	568
M24	700	517	980	723
M27	1040	767	1460	1077
M30	1410	1041	1980	1461
M33	1910	1410	2700	1996
M36	2450	1808	3450	2546
M39	3200	2362	4500	3321
Прочность на растяжение	8.8		10.9	
	> ≤ M16<			
	> ≥ M16<			
Н/ мм2 фунт-фут / кв.дюйм.	808	830	1040	
	117,22	120,414	150,880	

A.2 Гидравлическая схема



16652807\_en/05/2006





The logo consists of a white rectangular box with the word "DEUTZ" in black capital letters. This box is centered between two horizontal bars: a light gray bar on top and a dark gray bar on the bottom. The bars extend across the width of the page.

Kverneland Group Готтмадинген  
GmbH & Co. KG  
Hauptstraße 99  
78244 Gottmadingen  
Германия

Тел. +49 7731 788 0  
Факс +49 7731 788 353

---

Прод. серия № 11 -

вступает в силу с идентификационного номера (PIN-код)

**Тип 6830 2501**